

 **Easter Special** 

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 8 - Wed. April 8, 1992

FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 14 50 cents



**Iloista
Pääsiäistä!**

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVAAJA

pages 10-13

- S-t-r-e-t-c-h-i-n-g your travel dollar in Finland
- Klaus Törnudd to speak at Boston Finlandia Foundation meeting
- Beauty contest Saturday at Imatra
- 'Making of Finnish America' report continues...

Paavo Nurmi Marathon juhlavuoden juoskutapahtuma

Suomen itsenäisyyden 75. juhlavuosi alkoi itsenäisyydenpäivänä 1991 ja jatkuu koko tämän vuoden. Juhlavuoden valtakunnallisessa tapahtumaluettelossa on puolen tuhatta mittavaa tapahtumaa sekä koko joukko pienempiä tilaisuuksia. Paavo Nurmi Marathon -tapahtuma 25-26. 7. kuuluu eittämättä niihin mittavampiin tilaisuuksiin, joilla tulee omassa piirissään olemaan myös yleismaailmallista merkitystä.

Viime kesän urheiluveteraanien MM-kisojen tuhanteen nouseva toimitsijajoukon ydinryhmä on hyödynnettävissä Paavo Nurmi Marathon -tapahtumissa 24-26. 7. Turussa. Lisäintoa tapahtuman järjestämiseksi antaa viime vuoden kisojen myönteiset palautteet itse kisojen järjestelyistä sekä yleensä Turusta ja sen ympäristöstä.

Nyt on siis taottava, kun rauta on kuuma. Viime kesän kisojen kansainvälisten yhteysien pohjalta on luotavissa tapahtuma, jolla on sijansa kv. kilpa- ja kuntotapahtumien joukossa.

Flying Finn - Paavo Nurmi

Miksi tapahtumalle nimi Paavo Nurmi Marathon? Muistin virkistämiseksi Turun ja Suomen suurimmasta juoksijasta kautta aikojen muutamia taustatietoja. Ensimmäisen kultamitalin Paavo Nurmi voitti Antwerpenissä v. 1920. Sitten seurasivat Pariisin ja Amsterdamin olympialaiset, joissa Nurmen mitalitili kasvoi niin, että häntä alettiin kutsua "kaikkien aikojen parhaaksi juoksijaksi".

Ikimuistoisimmat hetket koettiin Pariisissa v. 1924, jossa Nurmi voitti 1,500 ja

5,000 metrin juoksutunnin sisällä sekä lisäksi murtomaa-juoksun ja 3,000 metrin joukuejuoksun.

Amsterdamissa v. 1928 tuli ensi sija 10,000 metrillä sekä 2. sija 5,000 metrillä. Tätä loistavaa sarjaa Nurmen oli tarkoitus jatkaa Los Angelesissa v. 1932, mutta lähinnä ruotsalaisten ajamat ammattilaisyytteet veivät häneltä tämän mahdollisuuden.

Monet väittävät, että Flying Finn - Paavo Nurmi - on vielä tänäkin päivänä tunnetuin suomalainen ulkomailla kautta aikojen. Tätä puoltavat monien matkalaisten kertomukset siitä, miten maapallon äärikolkissakin ensimmäinen suomalaisuuden tunnus tuntuu olevan Flying Finn, Paavo Nurmi. Aivan äsken eräs Bahama-saarilla kävijä todisti paikallisen taksin tokaiseen Flying Finn, Nurmi, kuultuaan kyydittävän olleen Suomes-ta.

Amerikan turneellaan 1930-luvun alussa lehdistö alkoi nimitellä Nurmea "The Running Robot", juokseva robotti tai "Machine", kone, tai "The King of Runners", juoksijoiden kuningas, tai "The greatest Runner of all times" kaikkien aikojen suurin juoksija. Amerikoissa Nurmi juoksi

sanalla sanoen "Suomen maailman kartalle". Eipä ihme, että presidentti Calvin Coolidge halusi tavata Nurmen ja kutsui hänet vierailulle Valkoiseen taloon.

Paavo Nurmen jalanjäljillä

Itse maraton tapahtumana on hyväksytty kansainvälisen AIMS:n Association of International Marathons and Road Races) jäseneksi. Tämä järjestö, jossa ovat jäseninä maailman tunnetuimmat maratonit, kuten esim. New Yorkin, Lontoon ja Tukholman maratonit, asettaa jäsenmaratoneilleen tietyt reitti- ja järjestelyvaatimukset. Näiden toteutumista se tutkii tarkkailijoillaan.

Paavo Nurmi Marathon -reitti seurailee Aurajoen vartta ja käväisee kauniissa Ruissalon saarella seuraten sananmukaisesti Paavo Nurmen harjoittelureittejä. Viime vuoden reitistä jää nyt pois Uudenmaantien kevyen liikenteen hankalaksi koettu väylä. Näin myös yleisöllä on nyt paremmat mahdollisuudet

kannustamiseen ja muuhun myötäelämiseen.

Ensi kerta ratkaisee

Paavo Nurmi Marathon -tapahtuman tulevaisuuden ratkaisee paljolti sen ensi kerran onnistuminen. Siksi nyt satsataan tiedottamiseen ja markkinointiin. Järjestäjien tavoitteena on saada tähän ensimmäiseen tapahtumaan osallistujia yhteensä 3,000 - 5,000. Haaveena on muutaman vuoden kuluttua kasvattaa juoksijoiden määrää 10,000:een.

Ensi kesän osallistujien määrää lisää se, että maratonin yhteydessä kisaillaan myös Veteraanien Pohjoismaiden ja Suomen maastojuoksun ja moniottelujen Pohjoismaiden mestaruudet. Kyseinen viikonloppu oli kesän ainoa ajankohta, johon maraton tapahtuma oli sovitettavissa.

Paavo Nurmi Marathon - tapahtuma 24 - 26.7.92

Turussa järjestettävä Maraton tapahtuma koostuu seu-

raavista osista:

- kansainvälinen Paavo Nurmi Marathon 26.7
- Breakfast Run, Aamiaisjuoksu, massoille 25.7
- urheiluaiheinen näyttely Hansa-korttelin tiloissa 24-26.7.
- urheiluseminaari yhdessä Paavo Nurmi -keskuksen kanssa

Turkuun on näin kehitteillä merkittävä kansainvälinen maratonkokonaisuus, jossa yhdistetään turkulainen urheilutapahtumien järjestämisen osaaminen ja Turun talousalueen yritysten ja kuntien tavoitteet. Tämä uusi tapahtuma toteutetaan Veteraanien MM-kisojen kokemuksella ja niissä luotuja kontakteja hyväksikäyttäen.

Aamiaisjuoksusta näyttävä massatapahtuma

Paavo Nurmi Marathon -tapahtuman järjestäjät pyrkivät kehittämään maratonia edeltävän päivän Aamiaisjuoksusta mittavan massatapahtuman.

Aurajoen varsia myötäilevän 6 km:n ja Ruissaloon suuntautuvan 10 km:n lenkeistä on tarkoitus muodostaa kuntoilevan kansan kohtauspaikka - joka naisen ja miehen sekä koko perheen seurustelujuoksu ilman tulostavoitteita.

Aamiaisjuoksuun on lisäksi helppo haastaa naapuri, työtoveri, yritystasolla kilpailija tai asiakas sekä yritykset ja yhteisöt toisiaan työntekijätasolla.

Palkintona arvotaan kaikkien maratoniin osallistujien kesken New Yorkin matka sekä kaksi omavalintaista maratonmatkaa Eurooppaan ja harjoitusmatka etelä-Eurooppaan. Aamiaisjuoksussa arvotaan kaikkien osallistujien kesken sivulla 4

Exchange rate

April 6, 1992

1 Finnish mark = US\$.2255

1 US\$ = 4.4350 FMK

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 17 p., Otto
Huhtikuun 18 p., Valto
Huhtikuun 19 p., Pälvi
Huhtikuun 20 p., Lauha
Huhtikuun 21 p., Anssi,
Anselmi
Huhtikuun 22 p., Alina
Huhtikuun 23 p., Yrjö, Jyrki,
Jyri, Yrjänä

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822

FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$2,473.40

Lennie Hendricksonin muistolle

Fitchburg Public Library Staff Association

Fitchburg, MA \$20.00

Lois E. Severens, Leominster, MA \$25.00

Arno & Ellen hangas, Lunenburg, MA \$25.00

Aino Sipilä, Westminster, MA \$10.00

Eino Muukkosen muistolle

Arvid Sjogren, Lisbon, CT \$10.00

TIETOKONERAHASTO: Yhteensä \$6,810.45+100 FMK

Aune, Laina & Arthur Palon muistolle

Lily & Edward Palo, Fitchburg, MA \$50.00

Tätinsä Mary Soinin (Quincy) muistolle

Helen S. Harvi, Houston, TX \$10.00

Karl K. Mäkelä, Holden, MA \$10.00

Lauri & Signe Sipilä, Fitchburg, MA \$25.00

Matt & Elna Nikkilä, Mass City, MI \$25.00

Marlene Wisuri-Aho & William R. Aho

Providence, RI \$30.00

Anja & Mauno Laurila, Hypoluxo, FL \$20.00

Kiitos lahjoittajille!

HYVÄÄ PÄÄSIÄISTÄ

kaikille Raivaajan lukijoille!

Brooklyn, CT

Iloista Pääsiäistä!

Sorel's Garage Inc.

Body & Fender Work
AAA Kaikenlaista korjausta - Runkotyötä CITGO

24 tunnin hinaushuolto

Puh. 774-4514 - 774-6118 iltaisin

Route 6

Brooklyn, CT

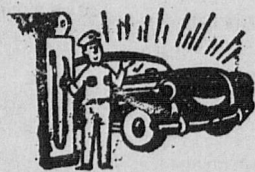
Canterbury, CT

Hauskaa Pääsiäistä!

Ed's Garage, Inc.

Edward Waskiewicz, prop.

Route 14 - Canterbury, CT
Phone 546-9492 546-9493
Norwich 887-6550



Bensiiniä - Öljyä - Rasvausta - Hinaushuolto
Yleistä korjaustyötä
MOBILE - polttoöljyä ja kerosiiniä

Danielson, CT

Pääsiäismakeisia Bonnevillestä

Easter Candies by Russell Stover
Easter Baskets and Novelties

BONNEVILLE PHARMACY

Westcott Road
Danielson, CT 06239
774-9362

Hours: Mon. - Fri. 8:30-8:30
Sat. 8:30-6 Sun 8:30-4

Open Sundays

CARLETON GREETING CARDS
10% OFF 50 YRS AND OLDER

You'll always receive prompt assistance from the efficient personnel at *Bonneville Pharmacy*. Complete prescription handling is only a part of our service - we are well known for our personal and neighborly attention. Master Charge credit cards are honored at *Bonneville Pharmacy*.



PÄÄSIÄINEN KUIN SILLOIN ENNEN

"Virvon, varvon
Kylpylään
tarvon..."



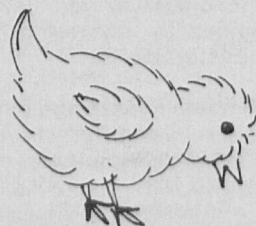
Kevätvaloa

Nyt ikkunoissa säkenöi
ja kauneutta ikävoi
kaikk' kattoin harjat tummat
ja valo meille lankeaa
ja sulattaa ja sovittaa
ja nostaa kaihot kummat.

Se leikkii eessä ikkunain
ja kultaan kevättunnelmain
se verhoo joka talon.
Oi valon pyhää kevättä!
Niin korkea on elämä,
niin suuri valta valon.

Nyt kaikki suonet pulppuaa
ja kaikki lähteet auki saa
nyt jään ja roudan alta
ja taimi valoon herännyt
ens syksyöihin asti nyt
se säästyy kuolemalta.

V.A. Koskenniemi



Danielson, CT



Pääsiäistervehdys

Tillinghast Hautaus toimisto

Danielson, Conn.
Puh. 774-3284

Central Village, Conn.
Puh. 564-2147

Dayville, CT

Easter Greetings

Beit Beit the Drum
To get back the Greatest Sum

Shop Tuesday & Wednesday
5% Senior Citizen Discount

Beit Bros. Supermarkets

Dayville, Uncasville, CT



Jewett City, CT**Pääsiäistervehdys**

Over 100 Years
Of 4 Generations

A. D. TRIPP Co.
Lumber & Building Materials

6 Mathewson Street, Jewett City, CT
376-2531 or 1-800-525-6943
49 Cottage Street, Danielson, CT 774-9598

Pääsiäistervehdys

Edward L. Blanchard
Agency, Inc.

Yleinen vakuutus- ja
Keenteistöliike

Blanchard Building

Jewett City, Conn. 06351 Puh. 376-9401

Rauhallista Pääsiäistä

**Jewett City Funeral
Home**

30 North Main St. Jewett City, Ct.
06351

Serving families of Griswold, Voluntown, Lisbon
Canterbury and Plainfield
from our convenient location on
Route 12 right in the heart of Jewett City

Thomas D. Leffler

Licensed Director

Phone 376-4014 or 376-4916

Putnam, CT

Iloista Pääsiäistä

Putnam
North Grosvenor Dale
Woodstock

Member FDIC

**The
Citizens
National
Bank**

You'll like the way we listen

PAAVO ...
jatkoa sivulta 2

ken kolme etelänmatkaa sekä
tavarapalkintoja. Maratonin
parhaille on luvassa huomattavat
palkinnot.

*Muuta ohjelmaa
Pasta Partysta
Liikuntaseminaariin*

Maratonien edeltävänä iltana järjestetään kv. tapaamaan Pasta Party iltatilaisuus, jossa ruoditaan seuraavan päivän maratonreittiä sekä tarkistetaan reitin yksityiskohtia, tavataan tuttuja ja vaihdetaan "matkamuistoja".

Koko Marathon -tapahtuman ajan on Hansa-korttelissa avoinna tasokas urheilunäyttely Sports Expo, johon sisäänpääsy on vapaa.

Lauantaina 25.7. Paavo Nurmi -keskus järjestää korkeatasoisen Liikuntaseminaarin, jossa esitelmöidään mm. kuntoilijan ravitsemusasioista, nestetasapainosta kuumissa olosuhteissa, kestävyysuorituksiin valmistautumisesta, harjoittelusta, juoksujalkineista, rasitusvammoista ja niiden ehkäisystä. Alustajina toimivat mm. ravintotieteilijä Mikael Fågelholm, urheilulääkäri Olli Heinonen, liikuntafysiologit Jukka Kapanen ja Pekka Oja sekä liikuntat. erikoislääkäri Pekka Kanus.

*Nopea yhteys
houkuttelee
ruotsalaisia?*

Ruotsalaiset tuntuvat innostuvan Paavo Nurmi Marathon -tapahtumista. Niinpä jo helmikuun alussa kolme ryhmää eli yli 120 osallistujaa on ilmoitettu Ruotsista. Samassa yhteydessä on tehty ensimmäiset yöpymisvaraukset turkulaisiin majoitusliikkeisiin. Ehkä nopea laivayhteys Turkuun tulee houkuttelemaan runsaasti ruotsalaisia tapahtumaan.

*Ensimmäiset haasteet
esitetty Aamiaisjuoksuun*

Innokas turkulainen kuntoilijakuja verojohtaja Erkki Jääskeläinen on jo virastonsa puolesta esittänyt haasteen lääninverojohtaja Heikki Virtaselle - kyseessä on siis haaste Turun verovirasto vastaan Lääninverovirasto.

jatkuu sivulla 7

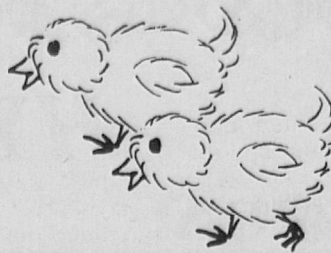
Happy Easter

To Our Advertisers

In behalf of the subscribers and readers of *Raivaaja* in Connecticut and Rhode Island, we wish to thank you for the cooperation you have extended by advertising in our Easter Special.

Raivaaja Publishing Co.
and
Edward Suominen

Connecticut and RI
Advertising Representative

**Moosup, CT****Pääsiäistervehdys**

THE TOWN PHARMACY
20 Prospect St.
Phone 564-5871  **MOOSUP, CONN.**

"Työskentelemme terveytenne hyväksi"

Happy Easter - Hauskaa Pääsiäistä

Brodeur's Oil Service, Inc.

Fuel Oil Kerosene Diesel Fuel
Heating & Cooling Contractor
CT License No. 303396
Radio dispatched for prompt service

28 Sterling Rd., Moosup, CT

Tel. 564-2789

Happy Easter

N. Grondahl & Son, Inc.
Engineer Contractor

29 Main Street
Moosup, Connecticut 06354



Tel. 203-564-3357

Sterling, CT**Hauskaa Pääsiäistä '92**

**Frank Chamberland
Agency**

Robert A. Chamberland
Betsy M. Chamberland
agents

**Property and Casualty
Insurance**

Farms & Fire Co's a specialty

CHURCH ST., STERLING, CT. 06377
Phone 564-8507

Suomen Sotakorvaus

Moni epäili Suomen pystymistä suorittamaan suuren sotavelkansa silloiselle Neuvostoliitolle ja säilyttämään olemassa olonsa itsenäisenä valtakuntana. Mutta aikataulun mukaisesti sotakorvaus tuli suoritettua. Näin jälkeenpäin voi vain ihmetellä Suomen suoritusta.

Se oli valtava taakka Suomelle. Korjata ja rakentaa uudelleen sodan hävitysten jäljet. Rakentaa uusia teollisuuskia ja raataa kuten orjat voittajan vaatimusten tyydyttämiseksi.

Kansainvälisessä kielessä Suomi sai krediitin tuon korvauksen suorituksesta. Monessa tapauksessa puutteellisesti ravittuna ja vaateetuna, vaikeissa asunoloissa, mukavuuksista puhumattakaan he suorittivat tämän uskomattomalla näyttävällä työn.

Vasta tuon suunnattoman korvauksen tultua suoritetuksi, oli mahdollista tehdä yhteenvetoja ja vertailuja maksettujen sotakorvausten määrästä.

Suomen sotakorvaus oli alunperin määritelty 300,000,000 dollariiksi. Dollarin arvo noteerattiin vuoden 1938 arvoiseksi. Myöhemmällä Moskovan hallitus vähensi summan 226,000,000 dollariin. Mutta käyttäen Moskovan omaa laskutapaa korvaukseksi saamiensa tavarointen hinnoittelussa, lopulliseksi numeroiksi tuli 750,000,000 dollaria korvausten tultua suoritettua.

Kaikki Suomen sotavelka oli suoritettava tavaraa. Siihen sisältyi laivoja, tehdasmaisesti valmistettuja kokoonpantavia asuintaloja, puutavaraa, sähkökoneistoja, kuparikaapeleita, täydellisiä tehtaiten koneistoja ym. kaikkiaan 199 lajia tuotteita.

Jos tuo tavaramäärä olisi pantu yhteen junaan, olisi junan pituus ollut Pittsburghista San Franciscoon. Melkein yli Amerikan mantereeseen.

Enempi kuin kolmasosa oli suoritettava laivoissa. Lajit käsittivät jokiroomuista kauppalavoihin. Toinen kolmasosa oli suoritettava teollisuuskoneistojen ja kalustojen muodossa. Täyttääkseen vaatimukset oli Suomen kaksinkertaistettava metalliteollisuutensa ja laajennettava laivaveistämöteollisuuttaan kuuksikertaiseksi entisestään.

Suomen suorittamien sotakorvausten määrään sisältyi muun muassa 50,000 sähkömoottoria, 1,000 generaattoria, 510 siirrettävää voimalaitosta, 1,128 vesipumppua, 6,000 tehdasmaisesti valmistettua taloa, 1460 mailia kuparikaapelia, 701 pienikokoista veturia ja 6,187 tavaravauhua. Myöskin Suomi lähetti laajan valikoiman koneistoa saha-, paperi- ja massatehtaisiin.

Suomen laivaveistämöt varustivat Neuvostoliiton huomatavan kokoisella kauppalavastolla. Ensimmäisenä korvauseränä venäläiset ottivat Suomelta 105 isointa ja nykyaikaisinta laivaa vuotena 1945, joka oli viidennes Suomen kauppalavastosta. Sen jälkeen suomalaiset rakensivat Vänäjälle 581 alusta, alkaen pienistä majakkalaivoista aina isoihin kauppalavoihin.

Vaikeimmiksi suorittaa muodostuivat venäläisten vaatimat tehtaitten koneistot ja kalustot. Yli 30 tehdasta, vaneerin, paperin, massan ja asuntojen tuottamista varten saivat suomalaiset varustaa täydellisellä koneistolla, voimakoneista alkaen langoitukseen ja vesipumppuihin saakka - Sanalla sanoen kaikki paitsi rakennuksia. Osa näistä koneista oli sellaisia, ettei niitä voitu Suomessa rakentaa ja ne oli ostettava ulkomailta. Suomen oli ostettava ne ja lahjoitettava Venäjälle aikana, jolloin siihen olisi ollut vähemmän varaa.

Vuoden 1948 jälkeen, Suomi oli päässyt pahimmista

vaikeuksistaan sotaveikaa suorittaessaan. Puolivälissä sanottua vuotta Suomi oli jo suorittanut yli puolet sotavelastaan. Tämän jälkeen venäläiset katkaisivat loppusumman puoleen, näin yrittäen vaikuttaa suomalaisten vaaleihin. Tämän jälkeen korvauksien suoritus oli hiukan helpompi kantaa.

Suomalaiset muistavat hyvin ensimmäisten sotakorvausvuosien vaikeudet. Vuotena 1945 esimerkiksi sotakorvaukset muodostivat noin 60 prosenttia Suomen ulosviennistä. Seuraavana kolmena vuotena, jolloin suomalaiset saivat ponnistella sodan jälkien uudelleen rakentamisessa, noin 20 prosenttia ulosviennistä meni sotakorvauksina Venäjälle. Tämä teki noin 4 prosenttia Suomen kansallisista sisääntuloista.

Neuvostohallituksen keksimä hintasysteemi lisäsi suomalaisten taakkaa. Niinpä 90 kalastusalusta, jotka tulivat maksamaan noin 300,000 dollaria kappale, laskettuna dollareissa, venäläiset hinnoittivat ne ja kuittasivat sotavelkaa 15,000 dollaria kappale. Muita laivoja ottivat venäläiset yhdellä kymmenysosalla siitä arvosta mitä ne olivat tulleet maksamaan.

Suomalaisten täytyi, ei ainoastaan rakentaa laivat, vaan myöskin varustaa ne kaikilla tarpeellisilla välineillä ja irtoneisella kalustolla veitsiä, haarukoita ja leivänleikkauskonetta myöten. Eräs venäläinen kapteeni kieltäytyi allekirjoittamasta vastaanottopapereita ennenkuin laivan venäläinen miehistö oli sovittanut vartavasten varustettuja saappaita varmistukseen, että kaikille oli sopivat saappaat panna jalkaan. Erään toisen laivan venäläinen tarkastaja hylkäsi siksi, että kapteenin hyttiin laitetun leposohvan nahkapäällysteessä oli sauma keskellä.

Varsinaisten sotakorvausten lisäksi Neuvostoliiton saalis Suomesta sisälsi paljon muitakin. Niinpä vuotena 1944 tehdyn sopimuksen mukaan Suomen 44 miljoonan dollarin sotavelka Saksalle siirtyi Venäjälle maksettavaksi. Myöhemmin Potsdamin rauhankonferenssi vahvisti tuon sopimuksen. Tämän velan suoritukseen luovutettiin Suomen panssarilaiva Väinämöinen. Paljonko laiva kuittasi velkaa ei ole tiedossa. Suomen hallituksen täytyi sijoittaa tuo summa Suomen pankkiin Venäjän tilille. Miten tuo summa on käytetty, siitä ei ole koskaan tehty minkäänlaista julkista selostusta.

Suomen täytyi lisäksi rakentaa uusi lähetystöalo Helsinkiin, entisen tuhoutuneissa pommituksissa. Sen rakentaminen maksoi Suomelle 2,6 miljoonaa dollaria.

Potsdamin sopimuksen mukaan venäläiset myöskin ottivat haltuunsa entiset saksalaisten omistamat liikeyritykset Suomessa. Kaikkiaan 75 entistä saksalaisten omistamaa

liikeyritystä joutui venäläisten haltuun joko kokonaan tai osaksi. Niihin sisältyi sähköym. tehtaita, laivayhtymiä, elokuvateattereita ja jopa naisten vaatetusliikkeitäkin.

Nämä menetykset olivat kuitenkin pieniä verrattuna alueisiin, mitä Venäjä ryösti Suomelta. Sillä 12 prosenttia Suomen alueesta liitettiin Neuvostoliittoon. Tällä alueella sijaitsi 12 prosenttia Suomen teollisuuslaitoksista, siihen sisältyen 32 prosenttia sähkövoimaa kehittäviä laitoksia ja tärkeät Petsamon nik-

kelikaivokset. Noin 11 prosenttia maan väestöstä eli 440,000 ihmistä oli sijoitettava uusille asuinsijoille. Myös Porkkalan niemi vuokrattiin Neuvostoliitolle sotilastukikohdaksi, joka myöhemmin palautettiin Suomen yhteyteen.

Sotakorvauksien loppusuorituksen teki Suomelle helpommaksi levoton kansainvälinen tilanne ja Korean sota. Se lisäsi puutavaran kysyntää ulkomailla ja nosti hintaa ta-

jatkuu sivulla 17

Rhode Island

Iloista pääsiäistä 1992

★ HOME STYLE FOOD ★

COUNTRY
CORNER
RESTAURANT

Mirja Hanslin

JUNCTION OF ROUTES 2 & 112
CHARLESTOWN, R.I. 02813
Tel. (401) 364-6202

Breakfast & Lunch
Evening Function
Catering

Hours daily:
6:30 AM to 2:30 PM

Happy Easter 1992

Office 647-5476

Home 1-203-774-6465

Stewart's Oil Service

Burner Service

Rt. 6

Foster, RI 02825

Easter Greetings

Shady Acres Restaurant

Home cooked foods
Daily specials

Rt. 6 Foster, RI 647-7019

Pääsiäistervehdys

Frank R. Gorton & Sons Incorporated Funeral Home



Frank R. Kershaw, Jr.

C. Peter Hartman

P.O. Box 345

401-821-7306

721 Washington St., Coventry, R.I. 02816

Voluntown, CT

Hauskaa Pääsiäistä
from



Tamarack Lodge and the Anderson Family

Beach Pond, Voluntown, CT 06384
203-376-0224

Banquets, Weddings, Outings and
Special Occasions

Sunday
Smorgasbord - Brunch
April thru December

Easter Greetings

LaJoie's
Used Auto Parts, Inc.

Rear 27 Hill Street
Gardner, Mass.

Ray and John LaJoie Tel. 632-3431

*Mie se virvon viksuttelen,
rahan eistä raksuttelen.*

*Virvon varvon tuoreeks terveeks,
annatko munan vai kanan?*

*Virpoi varpoi tuoreeks terveeks
rikkahaksi, rakkahaksi,
suuren talon emännäksi.*

Easter Greetings

To Raivaaja Readers

Lydon & Haase Company

Plumbing - Heating - Gas Fitting
Appliances and Solar Water Systems
Residential & Industrial Sales & Service

Tel. 769-0719

215 Fulton

Norwood, MA



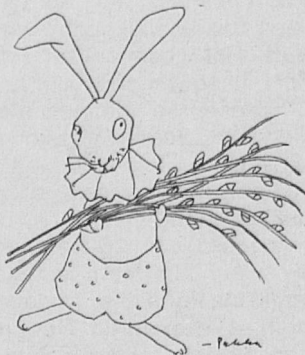
Hauskaa Pääsiäistä

DUNN OIL CO.

Euclid Ave., Maynard, MA 01754

Tel. 897-3366

24 tunnin huoltopalvelu. Säännöllinen polttoöljyn jakelu.
Asetamme uusia lämmityslaitteita ja korjaamme vanhoja.



Easter

Greetings

from

Massachusetts

Pääsiäistervehdys

May Funeral Service Inc.
Hautaus-toimisto

Palvelemme Norwoodissa
ja ympäristössä

85 Nichols Street

Norwood, MA

Hyvää Pääsiäistä!



Volunteer Insurance Agency, Inc.

81 Main St., Maynard, MA
508-897-4521

PAAVO ...
jatkoa sivulta 4

Myös juoksuryhmä Masu on haastanut toisen juoksijaryhmän, Jujun ainakin Aamiaisjuoksuun - myöskin osallistumisesta itse Marathoniin keskustellaan ryhmien puitteissa.

Olkoon tämä esimerkkinä yrityksille ja yhteisöille lähtää mukaan Paavo Nurmen Marathon -tapahtumiin.

Turun Urheiluliitto
Pirkko Martin
Pääsihteri

Maaliskuun 13. päivä, eli talvisodan päättymisen vuosi-päivä. Talvisota päättyi 13.3. 1940. Tuo päivä muistetaan murheen päivänä ankarien rauhannehtojen vuoksi, vaikka sodan päättymisen sinänsä on aina myönteinen asia.

Muistan, että silloin oli kova pakkanen. Aurinko paistoi ja lumi narisi jalkojen alla. Liput pantiin puolittankoon. Oli todellista surua ilmassa ja sydämissä. Talvisodan päättymisestä on nyt tullut kuluneeksi 52 vuotta.

Tänä kolmantentoista maaliskuuta oli kirkossa iltakirkko arvokkaalla ohjelmalla. Kirkko täyttyi sotaveteraaneista, in-

valiideista ja muusta kirkkokansasta. Oli kyyneleet silmissä, kun kuunteli sitä mahdollista veisuuta, jota kirkkokansa, sotaveteraanit ja muut veisäsivät. "Jumala omi linnamme...", kosketti sydäntä ja toi kiitollisen mielen.

Kirkosta poistuivat ensin lipunkantajat, seppeeleen lasikijat ja sitten muu yleisö

Pimeässä illassa oltiin sankarihaudalla. Veisattiin: "Sun kätes Herra voimakkaan, suo olla turva Suomenmaan, niin sodassa kuin rauhassa ja murheen onnen aikana..."

Veteraanien arvostus on hyvä asia, mutta se yksin ei riitä.

Lamasta huolimatta yhteiskunnalta tulisi löytyä riittävä tukea sille työlle, mikä tähtää sotaveteraanien aseman parantamiseen. Ikäpolvi vanhenee. Invalidit vanhenevat, heitä ei enää ole kovin paljon. Heidän työnsä ja taistelunsa isänmaan puolesta puhuu, sitä mitä emme saa unohtaa.

Nyt on myöskin ajankohtainen puheenaihe Suomen EY:hyn liittyminen. Asia on hyvin outo lintu! Sitä ei meikäläinen, eikä vielä toinenkaan käsitä. Luvataan ja ei luvata. Otetaan ja annetaan. Ties mitä? Kaikki höyhötykset tulevat ihmisten riesaksi. Aina kansa jakautuu kahtia, puolesta ja vastaan. Suomen maataloustuottajat eivät hy-

väksy koko EY:tä.

Sunnuntaina 15.3. klo 6 illalla syttyvät vainovalkeat eli EY-kokot ympäri maata. Näillä vainovalkeilla kansalaisia varoitetaan EY-jäsenyydenuhkista. Jatkankynttilät ja pienet kokot palavat illan pimeydessä. Auttaneeko? Auttaneeko mielenosoitus? Kuuluuko sääksen ääni taivaaseen? Saa nähdä!

Kumpu tulisi päättäjiltä viisas ja harkittu ratkaisu. Ratkaisu, joka ei huonontaisi eloa ja oloa tässä rakkaassa isänmaassa.

Sitä toivoopi yksi pieni tämän maan asuvainen

Anna-Liisa Päivärinta
Ylivieskasta

Tervehdys Ylivieskasta!

Fitchburg, MA



Kutsumme kaikkia juhlimaan kanssamme pääsiäistä!
Palmusunnuntaina, huhtik. 12 p., klo 10:30 ap.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Kiirastorstaina, huhtik. 16 p., klo 7:00 ill.
englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus

Pitkänäperjantaina, huhtik. 17 p., klo 7:30 ill.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Pääsiäis-sunnuntaina, huhtik. 19 p., klo 8:15 aam.
suomenkielinen jumalanpalvelus
Klo 9:00 pääsiäiskahvit
Klo 10:30 aam. englanninkielinen jumalanpalvelus
Kuorot laulavat

Messiah Ev. Lut. Seurakunta

750 Rindge Road
Fitchburg, Mass.



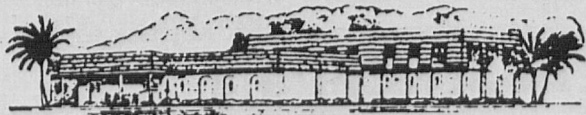
Past. Kenn Cobb
Past. emeritus Raymond J.L. Aho

Herra sanoo: "Minä olen ylösnousemus ja elämä..."
ja, "koska Minä elän, niin tekin saatte elää."

Lake Worth, FL

Easter Greetings
from

Mack Stephenson Funeral Home



1004 S. DIXIE HWY
LANTANA, FL 33462

Tel. 582-4124

David Jarvi
Funeral Director

Puhumme suomea

Sipsi ei maistu suomalaisille

Suomalaiset eivät ole perunalastujen ja muiden naksujen suurkuluttajia ainakaan länsieurooppalaisen mittapuun mukaan. Suomi sijoittuu häntäpään vertailtaessa kulutusta eri maissa.

Euroopassa eriten perunalastuja ja muita vastaavia syövät hollantilaiset, kaikkiaan 4,9 kiloa asukasta kohti vuodessa. Seuraavalla sijalla on Englanti 4,2 kilolla.

Suomi, Italia ja Portugali ovat viimeisiä alle kilon kulutuksella.

Suurimmat eri suolaisten purtavien markkinat ovat Englannissa, jossa vuosittain kulutetaan perunalastuja, suolapähkinöitä ja vastaavaa 235,000 tonnia vuodessa.

Suosituin suolapala ovat perunalastut, joita Länsi-Euroopassa pistetään poskeen vuosittain 390,000 tonnia.



Mikael Helasvuo

Madetoja-palkinto Mikael Helasvuolle

Suomen Säveltäjät ry:n Madetoja-palkinnon sai tänä vuonna huilisti Mikael Helasvuo.

Mikael Helasvuo aloitti muusikon uransa Helsingin kaupunginorkesterissa 1973. Nykyään hän konsertoi ja levyttää useissa eri kokoonpanoissa ja toimii Sibelius-akatemian huilunsoiton leh-torina. Helasvuo on kantäesittänyt yli viisikymmentä huiluteosta. Vuosiksi 1991 - 95 hänelle on myönnetty valtion säveltaiteen apuraha.

Palkinnon saaja julkistettiin äskettäin Tampere Biennalen yhteydessä.

Fitchburg, MA

Elm St. Lähetysseurakunnan

Pääsiäisohjelma

264 Elm St., Fitchburg, MA

Pääsiäis-sunnuntaina
klo 9:30 ap. Jumalanpalvelus
Kuorolaulua

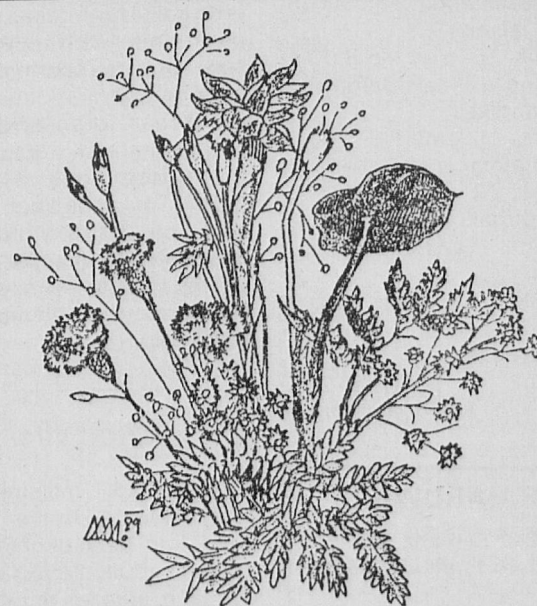
Jumalanpalvelus
sunnuntaisin klo 9:30 ap.

Pyhäkoulu
sunnuntaisin klo 10:45 ap.

Nuorisoryhmä kokoontuu sunnuntaisin klo 4:30 ip.
Viikkoillan hartaustilaisuus tiistaisin klo 7:00 ill.

Pastori Phillip A. Meher
Nuorisopastori Russ Keeney

Hyvää Pääsiäistä kaikille meidän lukuisille
ystävillemme.



Fitchburgin Bethel-seurakunta

toivottaa kaikille

Hyvää Pääsiäistä

Juhla-ajan tilaisuus on Elm St. Lähetyskirkossa
pääsiäissunnuntaina klo 2 ip.

Sydämellisesti tervetuloa!

Floridan kuulumisia

Lake Worth, FL

Teologisia yhteyksiä

Pastori Gerald Leaf, Chicagon luterilaisesta pappis-seminaarista vieraili St. Andrew'sin luterilaisessa kirkossa helmikuun 9. päivänä. Hän saarnasi englanninkielisessä jumalanpalveluksessa ja toi tervehdyksen suomenkielisessä jumalanpalveluksessa.

Tervehdyksensä yhteydessä hän kertoi, kuinka Suomen evankelis-luterilainen kirkko ja Chicagon luterilainen pappis-seminääri ovat panneet alulle yhteisen koulutusvaihto-ohjelman. Tämän avulla suomalaiset ja yhdysvaltalaiset opiskelijat ja professorit tulevat opiskelemaan Harowin kaupungissa Zimbabwessa, Afrikassa.

Tämä projekti on tulos seminaarin presidentin Bill Lesherin matkasta Suomeen syksyllä 1990. Tohtori Risto Lehtonen, Suomen Kirkon Ulkomaanavun johtaja ja tohtori Lesher johtavat tätä projektia.

Lisäksi pastori Leaf kertoi siitä, että Amerikan luterilaisen kirkon, Suomen luterilaisen kirkon ja Chicagon luterilaisen pappis-seminäärin välillä on suunniteltu vuosittain tapahtuva vaihto-ohjelma, minä kautta pappis-seminäärin opiskelijat tai professorit Yhdys-

valloista tulevat opiskelemaan Helsingin teologisessa tiedekunnassa ja opiskelijat Suomesta opiskelemaan Chicagon pappis-seminaarissa.

Vaihto-ohjelman puitteissa yksi henkilö kustakin maasta yhden vuoden tai kolme opiskelijaa Suomesta tulevat jokin opiskelemaan neljänneksen vuoden Chicagossa tai päinvastoin.

Mielenkiintoista oli myös kuulla, että Chicagon pap-

pis-seminääri on etsimässä henkilöä, joka voisi mennä Eestiin Suomen evankelis-luterilaisen kirkon kautta perustamaan pappien koulutusta siellä.

Chicagon luterilaisella pappis-seminaarilla on myös muitakin yhteyksiä suomalaisuuteen ja suomalaiseen hengelliseen elämään. Muutama vuosi sitten sinne perustettiin rovasti Viljo I. Heimanin nimeä kantava stipendiahasto, minä kautta muistetaan suomalaista hengellistä perintöä Amerikan luterilaisessa kirkossa.

(Isien Usko)



Pastori P. Gerald Leaf, Chicagon luterilaisesta pappis-seminaarista, St. Andrew's luterilaisen kirkon sairaanhoitajan Rachel Heticon seurassa.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Huhtik. 2, 1992

Tällä kuluneella viikolla oli paljon vieraita sekä läheltä että kaukaa. Maanantaina saimme kuulla Lappeenrannan Ratsuväen reservin soitto-kunnan sekä Korsu-orkesterin "Tiltu" esityksiä. Pojat valloittivat kuulijansa hetkessä. (Muutamat mummot eivät enää pysyneet istuimillaan).

Tiistaina Ed Haapan illassa virailivat Olavi Kari ja Otto Nyman.

Keskiviikkona Helping Hands ryhmä ahersi aamusta ja heille tarjottiin lounas töiden jälkeen Annan Majassa. Tämä pieni huomaavaisuus on kiitos talven työnteosta täällä.

Kiitokset muusikoille jälleen kerran vieraittemme viihdyttämisestä siellä. Asukkaita viihdytti iltapäivällä Hugo Ahola huuliharpuineen.

Torstaina Hollolan kuoro johtaja Sarasteen johdolla antoi upean näytteen naiskuoron tasokkaista esityksistä. Torstaina saimme kuulla myös kauniin nukkenäyttelyn

Pokelahuoneessa.

Perjantaina hartaushetkessä oli hengellisen musiikin hetki, josta selvitettiin omin voimin.

Kaikille kotimme viihdyttäjille ja avustajillemme lausumme sydämelliset kiitoksemme ja toivomme teille voimia edelleen tehtävissänne.

Huom! Myyjäiset ovat jälleen Annan Majassa lauantaina 11 p., klo 8:00 aamulla. Nyt menee halvalla hyvää tavaraa!

Lepokotiyhdistyksen jäsenistön puolivuosisikokous on lauantaina 25 p., Annan Majassa klo 2:00 iltapäivällä. Kahvitarjoilu alkaa klo 1:00. Tervetuloa!

Lepokotiterveisin

Elna Kuronen

Ps. Veripankin auto on Lepokodilla lauantaina, 11 p., klo 8:00 - 11:00 myyjäisten yhteydessä. Tervetuloa luovuttamaan Lepokodin veripankkiin.

Kenttähaalin toimintaa

Huhtik. 11. p:nä klo 8:00 illalla tansit - Merja ja Jorma.

Huhtik. 12. p:nä klo 5:00 iltapäivällä jäsenten kuukausikokous. Klo 7:00 illalla Jämijärven pelimannit. Tanssit ohjelman jälkeen.

Huhtik. 18. p:nä klo 8:00 illalla tanssit Ilmari Salon musiikin tahdissa.

Huhtik. 19. p:nä klo 7:00 illalla ohjelma- ja tanssi-ilta.

Huhtik. 23. p:nä klo 7:00 illalla puhallinsoitinorkesteri Lieksasta. Tanssit ohjelman jälkeen.

Huhtik. 26. p:nä klo 8:00 illalla tanssit Ilmari Salon musiikin tahdissa.

Toukok. 10. p:nä klo 2:00 iltapäivällä äitienpäivä-ohjelma.

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

"Rakas lotta" menestyi

Inkeri Kilpisen näytelmä *Rakas lotta* on puhutellut suomalaisyleisöä myös Pohjois-Amerikan-kiertueella. Lappeenrannan kaupunginteatterin kaksi taannoista esitystä olivat Lake Worthin Playhousen vanhassa teatterissa loppuunmyytyjä.

Rakkaan lotan ensi-ilta oli Lappeenrannan kaupunginteatterissa marraskuussa 1990. Tämän jälkeen näytelmää on esitetty loppuunmyydyille katsomoille ja se on yltänyt yli sataan esitykseen. Näytelmän on ohjannut Timo Närinsalo.

Viikon vitsi

Tiedätkö, millainen on moskvalainen dementia?
No, kun paikkakuntalainen kulkee kadulla tyhjä kassi kädessään, eikä voi muistaa onko hän tulossa kaupasta vai sinne menossa.

Stressi voi tuhota aivosoluja

Pitkään jatkunut liiallinen stressi voi vaurioittaa aivoja. **Professori Juhani Juntunen mukaan tällaisen stressisairauden on havaittu tuhoavan esimerkiksi sellaisia aivosoluja, jotka ottavat vastaan stressin syntymiseen vaikuttavia tärkeitä hormoneja esimerkiksi adrenaliinia.**

Juntunen korostaa kuitenkin, että kohtuullinen stressi kuuluu normaaliin elämään ja parantaa suoritusta. Sairautena stressi on huomattavasti harvinaisempi.

Professori Juntunen puhui stressisairauden vaikutuksista aivoihin LEL-työterveys-oaivana Helsingissä äskettäin.

Ihmissen stressaantuminen ilmenee poikkeuksellisuina elintoimintoina ja oireina, joiden kaikkien säätely tapahtuu aivoissa. Aivot koostuvat aivotta noin 100 miljardista aivosolusta, jotka käyttävät erilaisia hermovälittäjäaineita välittäessään viestejä. Normaalisti ihminen menettää vanhenemisen myötä aivotta 2,000 aivosolua tunnissa. Liiallisen stressin on Juntunen mukaan osoitettu kiihdyttävän tätä solutuhhoa joillakin aivoalueilla.

Ei johtajien tauti

Stressi ilmenee Juntusen mukaan usein sydän- ja ve-

renkiertoelinten tai suoliston poikkeavana toimintana eli sellaisissa elimissä, joihin emme voi itse vaikuttaa. Yksittäisiä oireita voivat olla rytmihäiriöt, vapina, hikoilu, ruuansulatuskanavan liiallinen toiminta, häiriöt virtsa- tai sukupuolielinten toiminnassa tai unettomuus.

Stressaantuminen on kuitenkin hyvin yksilöllistä, eikä se liity mihinkään erityisiin ammatteihin, vaikka sitä on harhaanjohtavasti pidetty johtajien tautina. Raskas fyysinen työ kuormittaa tekijäänsä eri tavalla kuin hallinnollinen työ.

Raskaassa työssä stressaava tilanne saattaa syntyä esimerkiksi työmenetelmien muuttuessa. Ikääntynyt ihminen ei välttämättä pysty sopeutumaan uusiin menetel-

miin, vaan sairastuu.

Liiallinen stressi vaikuttaa myös muiden sairauksien kuten mahahaavan puhkeamiseen. Viime aikoina on selvittynyt, että myös infektiosairaudet tarttuvat helpommin silloin kun ihminen on stressaantunut. Stressi nostaa myös verenpainetta, jolloin sydäninfarktien, aivoinfarktien ja aivoverenvuotojen mahdollisuus kasvaa, sanoo Juntunen.

Suomen Työterveyslaitoksen apulaisosastonjohtaja Raija Kalimo näkee tämän päivän suomalaisen työpäivän stressilähteinä epävarmuuden työsuhteen säilymisestä, työolojen jatkuvat muutokset, informaatiotulvan, aikapaineen, johtamismenetelmien vanhanaikaisuuden sekä ihmissuhdeongelmat.

Ennätystietäjä

1. Kuinka voimakas oli Richterin asteikolla voimakkain Suomessa mitattu maanjäristys?
2. Paljonko painoi maailman painavin kukko?
3. Mikä on maailman myrkyllisin käärme?
4. Mikä on maailman korkein rakennus?
5. Mikä on pisin käyty sota?
6. Montako kiloa painoi painavin punnittu kilpikonna?
7. Kuka on kaikkien aikojen tuotteliain maalari?
8. Kuka on Suomen tuotteliain kirjailija?
9. Missä maassa tehdään eniten elokuvia?
10. Mikä on maailman suurin ravintolaketju?

Oikeat vastaukset seuraavalla sivulla

Ashtabula, Ohio

ASHTABULA, OH - Ashtabula Countyn Home & Flower Show ilmestyi taas päivän valoon muutaman vuoden tauon jälkeen kaupungin itäpuolella olevaan Mt. Carmel Community Centeriin maalisk. 26 - 29 päivien ajaksi.

Osanottajia näyttelyssä oli ohjelmalehtisen mukaan 44, joista varsinaisia kukkia ja puutarhasiitejä oli vain viideltä osanottajalta. Vähäisestä määrästä huolimatta kukkien ja pensaiden asettelu näytteille oli huomattavasti parempi kuin joskus aikaisempina vuosina, vaikka osanottaneiden luku on ollut suurempi.

Ashtabula on saamassa oman Mallin eli meikäläisittäin ostoskeskuksen! Tästä rakennettavasta ostoskeskuksesta puhuttiin jo monia vuosia sitten, ja lienee asia välillä rauennutkin, koskei siitä mitään kuulunut.

Pari vuotta sitten puheet siitä jälleen alkoivat ilmestyä lehtien palstoille ja nyt sen rakennustyöt ovat siinä vaiheessa, että ensimmäisten liikkeiden pitäisi päästä sisään jo tämän kesän kuluessa, mutta varsinaiset avajaiset ostoskeskukselle on suunniteltu pidettäväksi syksyllä loka-kuussa.

Niisanottajien suurien "ankkurikauppojen" lisäksi siinä on tulossa tilat noin 60 pienemmälle putiikille. Uuden ostoskeskuksen pitäisi valmistuttuaan työllistää toistatuhatta henkeä, mikä on hyvä asia melko korkeasta työttömyydestä kärsivälle paikakunnalle.

Ashtabulan Mall on saanut melko hyvän sijoituspaikan, valtatie II:n ja 20:n risteuksen koilliskulmassa olevalle alueelle. Lisäksi tie 84 ja 1-90 ovat lähellä, joten kulkuyhteydet ovat hyvät joka suunnalta.

Ashtabulan sairaala on saanut monta muodonmuutosta 37 vuoden täällä olon aikana. Sairaalarakennusta on laajennettu useampaan kertaan ja lääkäreitä on tullut paljon lisää. Kliinikka on rakennettu sinä aikana ja laajennettu kolmeen kertaan. Siellä lienee nykyään kymmenkunta eri alan lääkäriä vastaanottamassa potilaita.

Nyt viimeisenä uutuutena Ashtabulan sairaala, nykyiseltä nimeltään Ashtabula County Medical Center, on saamassa Radiation Therapy Centerin, jonka pitäisi valmistua hainäkuuhun mennessä sairaalaan edessä olevalle tontille.

Puuhun takana on Regional Cancer Center, Erie, PA., ja jonka alaisuudessa Ashtabulan Center tulee toimimaan. Tämän jälkeen ei Ashtabulan potilaiden tarvitse ajaa Eriehen tai Clevelandiin saamaan sädehoitoa, mikä on suuri helpotus hyvin monelle potilaalle.

Työllisyystilanne on edelleen heikolla puolella paikkakunnallamme, mutta ehkä ajat siinäkin suhteessa paranevat ja sen mukana kaupunkimme pääsee heräämään monivuotisesta "prinsessa ruusun unestaan" parempaan työllisyyteen ja hyvinvointiin!

Eino S-nen

Oopperataloon tarjolla tasokasta kuvataidetta

Helsingin uutta oopperataloa varten järjestetty kuvataidekilpailu on ratkennut. Kilpailussa annettiin kolme 50,000 markan suuruista pääpalkintoa ja kaksi 25,000 markan tunnustuspalkintoa.

50,000 markalla palkittiin tekstiilitaiteilija Kirsti Rantanen, taidemaalari Jorma Hautala ja taidemaalari Carolus Enckell. Jorma Hautala sai myös 25,000 markan tunnustuspalkinnon. Toisen samansuuruisen tunnustuspalkinnon sai työryhmä Pia Sopanen, Petteri Nisunen ja Ilkka Svård.

ENNÄTYS...

vastaukset sivulle 8

1. 5,4 2. 10 kiloa. 3. Merikäärme (Hydrophis Belcherii) 4. CN Tower Torontossa, Kanadassa 5. Ranskan ja Englannin välinen 100-vuotinen sota 1338-1455 6. 865 kiloa. 7. Pablo Picasso 8. Aarne Haapakoski eli Outsider 9. Intiassa 10. MacDonald's.

Taideteokset on tarkoitettu oopperatalon päälämpiöön. Kilpailun järjestivät valtion taideostotoimikunta sekä ooppera- ja näyttelykeskussäätiö.

Kilpailu oli yhdistetty kutsukilpailu ja yleinen kilpailu. Siihen osallistui 228 ehdotusta, mikä on lähes lajinsa Suomen ennätys. Ehdotuksissa ovat edustettuna miltei kaikki toteutustavat tilateoksista perinteiseen näkötaiteeseen.

Palkintolautakunta toteaa, että ylipäätään eli A-luokkaan sijoitetut ehdotukset soveltuvat parhaiten kilpailun kohteena olleeseen tilaan ja ovat ratkaisuiltaan toteuttamiskelpoisia. Ehdotukset ovat taiteellisesti korkeatasoisia ja keskenään varsin tasavertaisia.

From the desk of Stig Häggblom:

Boston Marathon tulossa, toimiiko talkoohenkemme?



Suomalainen Albin Stenroos oli yksi niistä olympiavoittajista, joka tuli Bostoniin voittaakseen, mutta jäi toiseksi. Kuva vuodelta 1926. Stenroos oikealla, vasemmalla John C. Miles, 19-vuotias voittaja Nova Scotiasta.

Bostonin maratonjuoksu on tulossa, 96. kerta, huhtikuun 20. p:nä. Sitten vasta pääsee kevät alkun, niin väitetään alueilla, joita juoksijat kilpailun aikana käyttävät hyväkseen.

Suomalaisille juoksu on kautta aikojen merkinnyt paljon. Se on ollut kiehtova asia amerikansuomalaisille. Monet ovat ne, jotka ovat saaneet juoksusta inspiraatiota uusille ponnisteluille.

Olen sitä mieltä että Suomessa kaikesta huolimatta ei annettu Bostonin voittajalle ansaittua arvostusta, kun Veikko Karvonen 1954 sai voittonsa ja myöhemmin Eino Oksanen, Antti Viskari, Paavo Kotila ja lopulta Olavi Suomalainen (1972) saavuttivat voittoa.

Jos nykyaikana menestys ottaisi tullaakseen, Suomessakin jo paremmin tiedetään, miten arvostaa tällaista saavutusta.

Reino Piirto lienee ainoa Suomen urheiluliiton puheenjohtaja, joka milloinkaan on edes ollut tätä juoksua katsojassa. Näin Piirto myös sai kuvan siitä millä innostuksella suomalaispiirit takavuosina tukivat Suomen edustajia, majoitti heitä, ruokki ja raivasi tietä menestykselle kaikin tavoin. Se oli todella uljasta aikaa.

★

Bostonin juoksu oli suomalaisille tärkeä jo ennen ensimmäistä maailmansotaa. Vaikkei tullut voittoja, oli kuitenkin huomattavia sijoituksia.

Ja miten lie ollut, kun Carl Linder 1919 voitti juoksun? Oliko tämä Ahvenanmaan poika vielä juoksuhetkellä Suomen kansalainen? 1924 Pariisin olympiakisojen aikana hän ei enää sitä ollut, kilpaili USA:n puolesta kohdattuaan mm. Paavo Nurmen Pariisissa.

Muistan Ville Ritolan muutettuaan takaisin Suomeen kertoneen Bostonin seikkailuistaan.

Toinen Bostoniin tullut oli Albin Stenroos, Suomen maratonvoittaja 1924 Pariisissa.

Stenroos kilpaili Bostonissa 1926. Häntä pidettiin suosiikin asemassa, mutta jäi toiseksi. Voiton vei vain 19-vuotias John Miles, joka tuli Nova Scotiasta. Miles uusi voittonsa 1929.

Toinen suomalainen olympiavoittaja maratonilla oli Hannes Kolehmainen - "mies, joka juoksi Suomen maailmankartalle" 1912 Tukholman olympiakisoissa. Lähinnä se 5,000 m!

Voittaessaan 1920 Antwerpenissä olympiakultansa Hannes saavutti tavallaan myös matkan maailmanennätyksen (vaikkei sitä virallisesti siihen aikaan merkitty aikakirjoihin). Aika oli 2.32.36. Bostonissa Hannes ei voittanut.

★

Suomalaisia on tulossa tälläkin kertaa. Kansainvälisesti tunnetuin lienee Tuija Toivonen, joka 1988 oli toisena Bostonissa Rosa Motan jälkeen. Tuijalla on olympiastretti Barcelonassa mieles-

sään.

Jouni Kortelainen, 34-vuotias maratoonari Nurmeksesta Pohjoiskarjalasta, oli miesten juoksussa 17. sijalla vuosi sitten Bostonissa. Se ei riittänyt urheiluliitolle näyttönä MM-Tokioon.

Jouni soitti kotoa tiedustellen löytyisikö majoitus-tiloja, jos hän tällä kertaa tulisi aikaisemmin ilmastoon tutustumaan. Jouni sai tiedon, että majoitus järjestyy.

Miten olisi, jos tällä kertaa herättäisimme henkiin vanhaa talkoohenkeä suomalaisen juoksijoiden hoitamiseksi?

Tekisin Anneli Johnssonista ensimmäisen viihdyttäjän, Terttu Savoista toisen ja Antti Autiosta kolmannen viihdyttäjän. Aulis Nurmenniemi on ollut maratonhommissa aikaisemminkin. Hän kenties ryhtyisi Jouni Kortelaisen kuskiksi? Pakkanen Quincyn saunassa on maratonareita kylpenyt aikaisemminkin, vai kuinka Seppo Pakkala?

Hieronta? Ellei Heikki Pakkala, joka on ammatin harjoittaja jouda, niin ehkä Majka Wasenius Watertownista jou-taa?

Ja missä lie tällä hetkellä Heikki Jokiaho, joka on karatton moninkertainen Suomen mestari, mutta muutti Qyincystä vuosi sitten?

Näin saisimme yhteisvoimin joitakin asioita luistamaan.

Palkkiona voisi olla vaikkapa Jounin kohdalla parempi sijoitus kuin se viimevuotinen 17. sija.

Making of Finnish America

Perspectives on Finnish American Identity

by Toini Laakso

This report of Making Finnish America conference held last November at the University of Minnesota in Minneapolis continues from last week.

Individual selves and accumulated past

"Each life is a fresh encounter with the past," Saari noted and elaborated "To be sure, much is 'given' through inheritance: being born in a certain kind of place, at a certain point in time, within a particular family constellation, with a certain physical endowment (gender, race, perhaps certain character tendencies).

"But from the earliest years everything 'given' outside is skewed through our ego as we seek to make sense of the world. We are never mere replicas or reflections of our surroundings, but actors in social dramas that are at least partly self-scripted.

"The ratio of inherited scripts to our own scripts is caught in an aphorism I learned years ago from a retired professor of Christian missions and Chinese history. Asked why he was a Baptist, he replied 'Inheritance, inertia, and conviction, in that order.' There is a general usefulness in this idea that can be applied to ethnicity and identity."

Saari clarified this by saying beginnings are very important, and perhaps due to inertia, decisive for many people, but there is a margin of self-definition available to us.

He said some students of American culture who emphasize that margin cite the expectation that Americans make

something of themselves beyond their beginnings: "we are children realizing the dreams of our adopted Founding Fathers whose values we come to affirm, not just children fulfilling the traditions of the ancestors from whom we literally descend."

He then pointed out that "The contemporary age, with its contradictions, pressures and multiple worlds, is also pushing us towards more innovative self-scripting, just to maintain some coherence amidst the craziness. The very notion of a unified self growing continuously out of the past is in danger, especially among the urban, mobile, professional part of the population."

In speaking of the contemporary self, Saari said one scholar labeled it a "saturated self," a self so inundated by social claims that it has lost a deep interior core and become fragmented over a range of relationships. He said "such a self is protean, changeable, capable of assuming many poses or persona, resisting any final definition of self while participating in the world of many selves."

"What does ethnicity mean to such a self?" he asked. "An ethnic past is one resource to draw upon; it is potential identity, along with others related to profession, family, friends, class, nationality, gender, reli-

gion, politics. None exercises a total claim, and each may be made actual to varying degrees," he said.

He pointed out how different it was for the Finnish immigrants who lived in mining towns or in ethnic urban neighborhoods where "most ties that defined them passed through ethnicity - national origins in Finland, Finnish spouses, Finnish-American institutions, Finnish friends and neighbors, and above all the medium of the Finnish language."

He said few ties pass through ethnicity for the grandchildren and great-grandchildren of the immigrants and "the ones that do are elective, chosen, affirmed by a sense of conviction and need: learning the Finnish language, travelling to and reading about Finland, joining a Finnish-American organization, writing or teaching about the Finnish-American past, sending children to language camp, building a sauna in the basement."

He said "We are exercising an 'ethnic option.' The obverse side is that one can choose not to make this potential tie actual. In effect, ethnicity has become only an aspect of identity for many, and in some cases it has disappeared entirely," he stated.

"Is this a sad outcome?" he asked. "From the point of view of those who have made that potential tie an actual one, certainly: a source of rich meaning has been lost," he pointed out, "But from the point of view of the 'lost ones' we must be cautious in making this judgment. We have for too long thought of identity as something rooted in an ancestral plot, as growing from indelible and given attributes that must be recognized and nurtured."

The identities of millions of people are not formed this way, he said, not only among the affluent and mobile people in the developed world but also among the masses in the developing world.

He described modern identity-forming as "an encounter among different meaning systems with give and take, loss and gain; it is an ongoing and inventive process that produces international hybrids through the pollination and transplanting of people, ideas and objects," and gave the following examples: "Veiled women asserting their right to drive cars in Saudi Arabia; the Christian God reincarnated anew in Kenya; Communist symbols on Hindu temples in Nepal; Tibetan monks learning English to assist their strug-

gle against Chinese domination; a Peace Corps volunteer in Nepal feeling less American and more a citizen of the world; the grandson of a Finnish immigrant miner practicing Zen Buddhism in Michigan."

Saari said "identity has to be an inventive process in a contemporary world marked by an unprecedented mixing of traditions and by an explosion of mobility through electronic communications, tourism, internal migration, and the movement across borders of students, refugees, development personnel, workers, merchants, scholars, and bankers. Whether we are Kenyans, Tibetans, Germans, Finns or Americans, the Other is close by, part of our lives, making claims on our reality."

"As James Clifford has argued, two historical themes contend: a progressive monoculture spreading out from the West, leading to atrophy and loss of traditions in many parts of the world; and the emergence of new hybrid forms through the inventiveness of the affected peoples. Both themes are present: the historical narrative must oscillate between them, and cannot be reduced to one or the other."

"Should it be any different for us Finnish Americans?" he asked.

From fractional man to mosaic

Saari pointed out that American immigrants and their descendants have been among the first hybrids of this modern era, noting the following: "Did they not know the Other close, the officials who were suspicious of their looks and manners and contemptuous of their names, the bosses in the mines and camps and factories who saw them as muscle and sinew, the hundreds of other foreigners whose lives mingled with their lives but were still separate, apart, unknown 'other tongues'?"

"Were they not inventive in creating their own institutions, using the spaces in an open society to serve their own ends and needs? Did they not have to give way, to abandon some old world notions as they tested themselves in a free but relentlessly competitive and uncaring society?"

"Did they not learn to negotiate a peace, or at least an outward truce, with this new land by 'Americanizing' in small ways themselves? Did they not watch their descendants turn into partial strangers, different than they would have been in the old country, but not entirely unfamiliar either?"

"Did they not know loss and

invention, both a larger culture and their own specific pathway into the modern world?"

He said it seems so hard to accept the changes as positive as we dwell on the ethnic past. "The finality of the loss seems so awesome, and the gains so hard to discern," he commented.

Looking ahead Saari made the following observations: "No heritage. Being nothing in America. Ethnic heritage will inevitably become weaker in a land where all eventually become hybrids, fractional men and women."

"But the inherited past is no less there for each of us to face, whether or not it is phrased in ethnic idioms. Tenth generation, first generation or Nth generation in this land, the important human struggles still lie in coming to grips with the conscious and unconscious hold of our specific pasts and figuring out what it is we want to believe in. Inheritance, inertia and conviction."

He then pointed out if the past as heritage is felt less present in America, the need for self-defining and self-sculpting becomes greater. He said he has come to think of his life as a mosaic with many bright pieces that fit well together, which is still being designed and redesigned.

"The pieces of the mosaic reflect things that I have chosen," he revealed, "more than those that I have inherited. Some Finnish traces are there, but very subtly: the red-brown paint of our home, like so many buildings in Finland."

At the conclusion of his talk, Saari spoke of the *Sampo*, how refreshing it is to read.

"It is heritage in concentrated strength, in poetry, fiction, and reminiscence," he said. "The *Sampo* collection has," he said, "for the most part, selected pieces that explore the Finnish-American past directly; the names, the rhythms of the language, the issues, the places... But surely not all works by these writers have had a specific ethnic content or even an ethnic idiom."

He said "Perhaps many of these Finnish-American writers are not so different from their internationalized, no-heritage contemporaries. That is both a natural evolution, and as I have argued in this paper, an acceptable outcome of the immigrants' odyssey in America."

(Note: Subsequent articles will appear as it would be impossible to cover this excellent conference in one article.)

Letters to the editor

Information wanted on: Seven band conductors

Dear Editor:

I am in the process of researching Finnish band conductors who came to the United States and were active in developing bands.

The names that I am following include: George Wahlstrom (Brooklyn, Fitchburg, Monessen, Calumet, etc.); John Haapasari, Virginia, Minnesota; Oskar Suojanen, Berkeley, Viktor Taipale, Biwabik, Minnesota; Emil Ikola, Hibbing, Minnesota; O. Castrén, Ely, Minnesota; and Alex Koi-vunen, Negaunee, Michigan.

If you would be so kind to publish this letter in your paper, perhaps there may be readers who will know something about these men, or about where I could get access to information, papers, photographs or other material that would help me learn about their contribution to band music among the Finnish communities, as well as within American community band his-

tory in general.

Any information should be sent to me by mail to the address below, or by telephone to 507-645-7554.

Sincere thanks,
Paul Niemistö

Associate Professor of Music
St. Olaf College
Northfield MN 55057

New England Stone Cutters

Dear Editor:

In New England there were some 800-1,000 Finnish stone cutters who worked in New England granite and other quarries from 1890 onwards up to World War I.

I am compiling a history of the Finnish stone cutters and old letters, photos, memoirs, articles, etc., would be most welcome for research purposes. The material would be returned if requested.

Please... you can write in English, Finnish or Swedish.

Hugo L. Mäkinen
Roihuvuorenkatu 18 C 85
SF-00820 Helsinki
FINLAND



A Finnish specialty for 1992:

S-R-E-T-C-H-I-N-G your travel dollar

NEW YORK, NY - In 1992 visitors to Finland will enjoy even greater value for their travel dollar thanks to a number of moneysavers offering discounts on airfare, train and public transportation, accommodations and sightseeing tours.

And, to make travel to Finland more enticing, 1992 has been declared Homecoming Year, and special travel packages and promotions are available to commemorate Finland's 75th anniversary of independence.

For example, this year Finnair is offering **City Packages** for passengers who travel on Finnair from New York. The packages provide roundtrip airfare from Helsinki and one-night accommodations to over 20 Finnish cities beginning at \$125 per person, double occupancy. For information, contact Finnair at 800-950-5000.

One of the best values for 1992 is the **Helsinki Card**. In addition to offering free transportation on city buses and trams and discounted admission to over 120 attractions including museums and galleries, the card also provides discounts at concerts, department stores and restaurants (in

come cases, free desserts) and inexpensive accommodations at hotels throughout Helsinki.

Available year-round, the Helsinki Card is a tremendous value at approximately \$18 for adults for one-day and \$30 for three-days. Cards for children between seven and 16 years old are \$10 for one-day and \$16 for three-days. For information, contact Rahim Tours, 800-556-5305.



Kuopio Orthodox Museum.

Other examples of Finland's wide range of money saving deals for 1992 include the following dollar s-t-r-e-t-c-h-e-r-s:

● **The Finnair Holiday Ticket** is good for unlimited air travel within Finland for up to 15 days at a cost of just \$300 per person, available from June through August. The **Finnair Youth Holiday Ticket**

ket, for travelers between 12 and 23 years of age, is only \$250 per person. Tickets can be purchased through Finnair, 800-950-5000.

● An eight-day **Finnrailpass**, available year round, offers unlimited travel on all train service within Finland for just \$176 per person, first class, and \$118 second class; 15- and 22-day passes are also available. There is a 50% discount for children between six and 17 (children under 6 are free), and group discount of 20% (group minimum of three people). Senior citizens over age 65 may buy a special card for \$13 entitling them to a 50% discount for a trip covering at least 48 miles one way. The **Eurail Pass** and **Nordic Tourist Ticket by Train** are also valid in Finland. For information contact Holiday Tours, 800-677-6454; Rahim Tours, 800-556-5305; or Scantours, 800-223-SCAN.

● **Finncheques**, purchased before leaving the U. S., are good at 240 hotels in 120 cities and towns all over Finland, including some of Helsinki's finest hotels such as the Intercontinental, Kalastajatorppa and Hesperia. Available from June 1-August 31, the price is \$40 per person, double occupancy, including service and breakfast. Single occupancy supplement and first class supplement are \$18; children not needing an extra bed are free of charge. Finncheques can be purchased through Fenno Tours, 800-535-6714; Holiday Tours, 800-677-6454; Rahim Tours, 800-556-5305; or Scantours, 800-223-SCAN.

● **Eurohostel**, Helsinki's newest affordable accommodations, offers 225 beds in private and shared rooms. Facilities such as a kitchen with lockable refrigerators, self-service laundry, sauna and an on-property restaurant are also available.

● **Best Western Hotel Cheque Scandinavia** is accepted at 10 Best Western Hotels in Finland. The cheque

includes accommodation in twin-bedded rooms with private shower/bath and breakfast. Additional payment is required for single rooms. Price per voucher is \$45. The cheques are valid in Finland from May 15 to September 15 and can be purchased through Best Western International, 800-528-1234.



Cruise the lakes.

● **Scandinavian Bonus Pass** entitles holders to 15-40% room rate reduction at all Arctic Hotel Partners hotels in Finland as well as a number of hotels in Norway, Sweden and Denmark. The price of the pass is \$24 for adults. Children under 15 are accommodated free of charge in their parents' room. The Scandinavian Bonus Pass is valid from June 1 to September 1 and on weekends throughout the year. Contact Holiday Tours, 800-677-6454, or Scantours, 800-223-SCAN, for information.

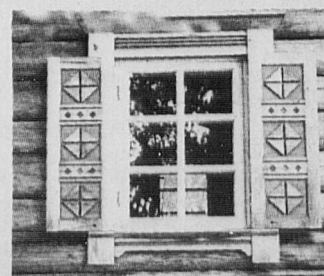
● **Motor Coaches** in Finland provide an extremely comfortable and leisurely way to travel around the country. There are discount tickets for

senior citizens, children, families, students and groups.

● **Coach Holiday Ticket** is a new ticket for tourists that entitles the holder to travel 625 miles by coach for two weeks. It can be purchased for approximately \$75 at coach stations and travel agencies in Finland year round.

● **Tax-Free Shopping**, offering rebates of 12-16% on purchases over approximately \$48, is available to anyone permanently residing outside Scandinavia. The tax-free shopping stores will provide the customer with a cheque covering the tax. Upon leaving the country, the cheque can be cashed at the point of departure, or the refund can be credited to the customer's credit card. The cheques and purchased goods should be presented when departing.

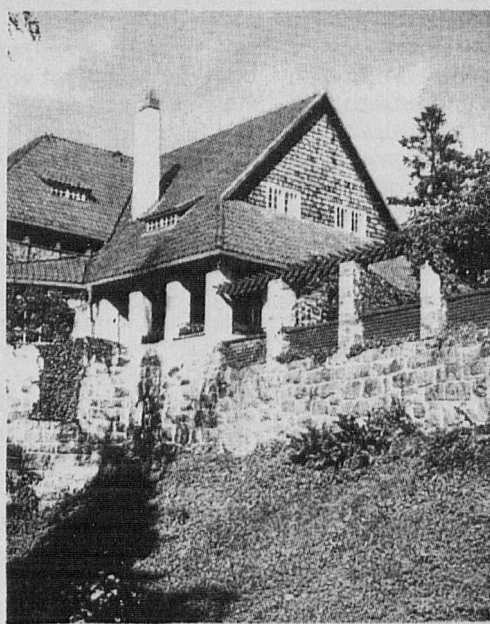
Whether it's an adventure vacation in Finnish Lapland, shopping sprees in Helsinki or a trip to one of 1,500 cultural events, Finland's moneysavers make great vacations at a great value possible.



Decorative Karelain window.

For further information on special Homecoming Year offers and moneysavers, contact the Finnish Tourist Board, 655 Third Avenue, New York NY 10017; 212-949-2333.

News from Finland



Hvitträsk, Home of National Romantic Architecture.



Guest House in Hanko.

Beauty contest Saturday

BROOKLYN, NY - The Finnish Aid Society Imatra will organize the traditional "Miss Finlandia USA" beauty contest on Saturday, April 11, 1992, at Imatra Hall. This is the 18th time when a Miss Finlandia will be elected. The previous contest was held in September 1990.

There will be young Finnish-American women competing for the title of Miss Finlandia USA. All contestants have at least one parent or grandparent who is 100 percent Finnish. The girls will be seen in national costumes, swimming suits and evening gowns.

Miss Finlandia USA and three runners-up will be elected by a jury. And everyone in the audience will be able to vote for his or her favorite, the "Ihannetyttö."

Colonel Harry Manner will act as Master of Ceremonies. The girls will be interviewed by Attorney Robert Saasto.

The program includes a performance by dancer Lotta Kuusisto. Ms. Kuusisto studies at the Nikolais-Louis Dance Lab and the Limon Institute in New

York City.

Actress Taina Elg will also participate.

Music will be played by Iiro Rantala's orchestra, which includes drummer Rami Eskelinen, trumpeter Franz Hackle, saxophonist Reiner Witzel and bassist Dale Robbins. All musicians of the orchestra study at the Manhattan School of Music.

A quartet comprising of members of the choir Laulumiehet will also perform during the evening.

Miss Finlandia USA will be awarded a round-trip to Finland in Finnair's business class. Another round-trip business class ticket will be raffled off among the audience.

There will be a buffet dinner, prepared by Leena & Tuula, served from 3:00 p.m. on, and dancing follows the contest.

So come and see the exciting contest at Imatra Hall! Vote for your favorite girl!

Imatra Hall is located at 740 40th Street, Brooklyn NY 11232. The contest begins at 6:00 p.m.

Imatra

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter Inc.

NEW YORK, NY - The New York Metropolitan Chapter of the Finlandia Foundation will meet at the Central Presbyterian Church, 593 Park Avenue at 64th Street, on April 10 at 8 p.m.

The program will be a varied and interesting one for all.

First will be a jazz group - Trio Töykeät from Finland with Iiro Rantala, piano, and Rami Eskelinen, drums, both of whom have studied at the Sibelius Academy and are presently studying at the Manhattan School of Music and have become very well known in Finland.

Next we will have the Finnish Women's Gymnastic Group doing a Finnish folk dance in honor of Consul General and Mrs. Garth Castrén who will be leaving New York for another post.

Scholarships

Our scholarship committee has recommended 10 deserving students and received Board approval to make the following awards:

From the Tyyni Kalervo Scholarship Fund: Esko-Ari

Harjamaa, College of the Atlantic, \$750; Anita Manninen, SUNY Plattsburgh, \$750; Pia Peltola, University of Maryland, \$750; Seija Tupasela, Yale University, \$750.

From the Sibelius Scholarship Fund: Kari Kilpelainen, Helsinki University, \$750; Merja Laakontus-Soria, San Diego State University, \$1,000; Anna Tarjamo, Brooklyn College, \$1,000.

From the Dr. Luomanen Scholarship Fund: Lena Roinila, Bergen Community College, \$750.

From the Fred Haapaniemi Memorial Fellowship Fund: Susan Hill, Clarion University, \$750.

From the New York Metropolitan Chapter Scholarship Fund: Kathleen LeMay, University of Massachusetts, \$1,000.

Thank you to:

The Scholarship Committee for their time and good judgment in evaluating the many applications received.

Eila Kaarresalo-Kasari for a well attended and fascinating

program at our February meeting.

February Coffee Hostesses Elina Aarnio, Marja Delamater and Polly Ketron.

Mrs. Anna Herlin/Kone Elevators for a \$1,600 donation to the Tyyni Kalervo Scholarship Fund.

Christine Star Rantle and Kristine Smith Cunningham for chairing the Dinner Dance Committee, to Finnair for two round trip business class tickets to Finland and Charles Fazzino for his picture "Grandma's Sauna" which were raffle prizes, to Al Star as Master of Ceremonies, to Taina Kataja for excellent entertainment and to all the sponsors for supporting a successful dinner dance.

Welcome to New Members: Nancy Elizabeth Butler, Kimmo Lahdevirta and family, Matthew Salo and Stuart Wrede from Manhattan, Helena Laitinen and William Rosenberg from Brooklyn, and Petra Olivia Tuomi from Jersey City.

New York Metropolitan Chapter
Finlandia Foundation

Challenges to Finland in the '90s

The next meeting of the Boston Chapter of Finlandia Foundation will be held on Sunday afternoon, April 26, at 3 p.m., at Saint Paul Lutheran Church, Arlington, Massachusetts.

At this meeting we will be privileged to hear Mr. Klaus Törnudd, currently a Fellow at the Center for International Affairs at Harvard University. Mr. Törnudd was the Permanent Representative of Finland at the United Nations from 1988 to 1991, serving on the Security Council 1989-1990.

Born in Helsinki in 1931,

Törnudd is married and has two children. He graduated from the University of Helsinki with a Master's Degree in Political Science in 1956 and did post-graduate study at the University of Paris and at Johns Hopkins University's School of Advanced International Studies. He has a Doctor's Degree in Political Science from the University of Helsinki.

Törnudd entered the foreign service of Finland in 1958 and was posted to New York and Cairo in 1961-1966; to Mos-

cow and Geneva 1971-1974. He served as Deputy Director of the Ministry for Foreign Affairs 1974-1977 and as Director for Political Affairs 1977-1981.

He was Professor of International Politics at the University of Tampere 1967-1971; Adjunct Professor of Political Science at the University of Helsinki since 1975, Acting Professor 1981-1983. From 1983-1988 Törnudd was the Under Secretary of State for Political Affairs in the Ministry for Foreign Affairs.

Klaus Törnudd, who has authored several books and articles and served as a delegate to several international conferences, will speak on "Challenges to Finland in the Nineties" and will answer questions from the audience. Don't miss this opportunity to hear and meet our distinguished guest speaker.

March meeting

Charlotta Olsen's commen-



Charlotta Olsen

tary and presentation of slides taken in Finland and Russia during her visit there with the American Chorus gave us a broader spectrum of Russia, now opened to perestroika.

Hostesses at the meeting were Terttu Savoie, Raija Nieminen, Anneli Johnson, Viola Rose, Satu Donahue, Kerttu Winters and Seija Halva, chaired by Carol Parssinen.

In the children's activity hour, during our program, they made colorful Easter decorations. In April, the theme will be gifts for their mothers.

Memorial tablecloth

Back in 1980 Linda Lindell conceived the idea of a Fin-

landia Foundation Memorial Tablecloth for our Boston Chapter. Made of the finest blue Finnish linen, and edged with white lace, it is displayed on our coffee table on special occasions and will be handed down through the years.

The outstanding decoration is the group of names of members that are already embroidered on it. Ellen Lindell has asked us to announce that there is plenty of room for more names to be added now and in future years. All you have to do is to call Ellen (617-862-5893), give her your name as you wish it to appear and contribute \$2.00 to the General Fund of our Chapter. She would welcome volunteers to help in embroidering the new names.

Translation project

Speaking of contributions, there is still room in the basket for more donations for Tom DuBois' translation of *Suomalainen kansanperinne* by Leea Virtanen. Don't forget this is our major 75th Anniversary Project!

Coming Events

May 10 - Suomi School graduation and outing at Fort Pond, Littleton.

June 7 - Finlandia Foundation's annual picnic at Fort Pond, Littleton. There is no meeting in May at St. Paul, Arlington.

Nov. 12-15 - International Fair, World Trade Center, Boston MA.

Dec. 8 - Sibelius Concert by VIVO Youth Symphony Orchestra from Finland at Mechanics Hall, Worcester.

Notice

To contact Finlandia Foundation, Boston Chapter, please call Marja-Terttu Meharry at 617-862-1260 or write to the Newsletter, 10 Ernest Road, Arlington MA 02174.

Helmi Sharrillo and Viola Ray

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Family Fair Turku, 30 July-1 August 1992

- Find Your Roots Exhibition
- original and other materials from church and archive sources
- a wide range of collections and files from organizations engaged in genealogical research
- computer-aided research in genealogy
- genealogical literature and periodicals
- catalogs of 'family associations'
- the Emigrants Register, containing at present information about approximately 200 000 Finnish emigrants at the turn of the century
- a full program of events, including seminars, excursions, and concerts

Organizers of the Family Fair:

Evangelical Lutheran Church of Finland
Institute of Migration
National and Provincial Archives in Finland
Sukuseurojen Keskusliitto ry (Federation of Family Associations)
Sukutietotekniikka (Society of Computing Genealogy)
Suomen Sukututkimusseura ry (Finnish Genealogical Society)
Suomi-Seura (Finland Society)

J
U
R
E
T

S
U
O
M
E
S
S
A

1
9
9
2

Lake Worth, FL

Kenttähall

My wife and I played Bingo for the last game of the spring season.

After that we went to the next room where Gene Tusa had a recital of his students playing various instruments. We missed that part but did see him performing with his regular band. What a good band!

After that I started to think that there is so much talent amongst the Finnish population here in Florida, so many fine choirs, singers and musicians, wouldn't it be nice if this music could be recorded on cassette tapes. Each choir, singer and musician would have their favorite piece on

tape or have their own individual tapes. Probably could have a title like "Music of Florida" or some other name could be used.

Oren Tikkanen of Calumet, Michigan, who is a good musician and experience making cassette tapes, would be a good man for this project.

Going back a few years, my favorite western movie stars were Tom Mix, Harry Carey and William S. Hart.

After seeing an old time film involving William S. Hart recently I wasn't impressed. Shows how you change your mind over the years.

Osmo U. Tuiskula

Finnish-American Club of Saima Inc.

Saima Park • Fitchburg, MA

The Finnish-American Club of Saima will hold its April membership meeting tonight beginning at 7:30 pm.

There will be a CHINESE AUCTION after the meeting. Please one (only one) good item for the auction table. Irene Kamila, Lempi Aalto, Lil Hannula and Lili Marble are the committee for the auction.

The committee for the meeting includes Linnea Poikonen, Andy Anderson, Nils Granfors, Tarmo Hannula, Helen Aho, Ann Anderson, Eileen Granfors, Helen Hannula, Hellyn Egan and James Aho.

The FINN-NITE dinner dance will be this Saturday, April 11.

FinnNite will be a roast beef dinner with all the fixings. Dinner will be served by waitresses. No need to stand in line.

The raffle will be drawn at 11:00 p.m.

Veikko Honkala, well-known local musician, will play for

dancing.

For your comfort we are limiting the attendance to 150. All seats reservation only; no tickets at the door.

Spring Fair

The SPRING FAIR will be held in the upper building on May 17.

There will be all the tables, white elephant, books, crafts, baked goods, etc. We will also have a beef stew dinner, plus coffee and coffee bread.

Come for a nice day at the park. Mark your calendar. (Members and friends: Donations to the tables are needed. Only useable and saleable items please).

May 31 - Elaine's Chicken Pot Pie Dinner.

Sunday, June 14 - Awards Dinner.

Dances

April 11 - FINN NITE; April 18, D. Wells Duo; April 25, D. Wells Duo.

May 2, Rental; May 9, V. Honkala.

Festival

The 86th Finnish Summer Festival will be held at Saima Park on July 3-4-5.

Newsletter

We try to publish a well-rounded NEWSLETTER. We do have to give club affairs first priority. We do not publish controversial articles, as the NEWSLETTER goes to more non-member homes than members.

Seriously

It is getting late for us of the second generation Finns. We face a situation common to all ethnic clubs. We do not have as much time to debate as our parents and grandparents. They started to debate when they were young.

Just about everyone has talked or talks about: why don't the Finns get together? Now is the time. TOMORROW IS TOO LATE.

Tarmo A. Hannula

**\$6,810.45
& 100 FMK**

donated as of presstime to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokonerahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 85 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in your contribution today! *Kiitos!*
RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA

Don't forget to renew your
RAIVAAJA
subscription!

Apartment for rent

133 Mechanic St., Fitchburg, MA near upper common. 4 room, 1 bedroom, spacious and nice. \$375/month. Please call Alice Heikkila at 345-1011 or 582-4911.

CORRECTION

It wasn't an April Fool's joke but an honest mistake.

In last week's paper the photograph of the advisors for the Finnish Heritage Foundation Fund was accidentally reversed during the printing process. Therefore the names in the caption did not line up with the images in the printed photograph.

The names of the advisors in the order they appeared last week are as follows:

Front row (left to right): Joyce Hannula, George Engman, Wilho Aalto, Voitto Jarvi, L. Irene Kamila, Ruth Holm.

Back row, left to right: Nils Granfors, Tarmo A. Hannula, Eino O. Parker, Raymond E. Aho and Walfrid A. Makela.

Tarmo Hannula currently serves as secretary of the Finnish Heritage Foundation Fund of the Greater Worcester Community Foundation Inc. Any one wishing to become an advisor is asked to contact Hannula at 12 North Ashland St, Worcester MA 01609.

We apologize for this mistake and hope that it didn't cause too much confusion.

A new Tokoi

HOUSTON, TX - Alexander Oskari Tokoi was born March 18, 1992, at the Woman's Hospital of Texas. He weighed 8 lbs. 3 oz. (3.71 Kg) and was 20 inches (51 cm) in overall length.

Parents are Linda O. and Lauri O. Tokoi of Houston.

"All are doing exceptionally well," writes the new father, "except dad, who still is much too pleased with the situation than common sense would dictate."

Maternal grandparents are Gene and Leverage Owens of Iowa Park (TX).

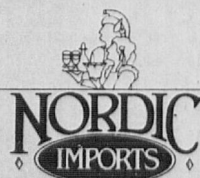
Paternal grandparents are the late Joanne and the late Lauri S. Tokoi of Lunenburg (MA).

One of Alexander Oskari Tokoi's great grandfathers was Antti Oskari Tokoi (1873-1963), Finnish political leader, Finnish American community leader and editorial staff member of this newspaper.

Going out of business Store-wide sale 50% off

Linens, stationary, littala glass
crystal, pewter, Finnish wall-hangings
and much, much more

Sale starts April 9th
Shop early for the best selection!



Store hours: Mon. - Fri. 10:00 am. - 5:30 pm
Sat. 10:00 am. - 4:00 pm.

Peterborough PLAZA, Rte 101, Peterborough, NH
(603) 924-9551

Kalenteri

CALIFORNIA

April 11 - "Return of Finnish Karelia?", lecture by Leo Vuosalo, 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

April 14 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley. Program: "Traveling through Africa," Helmut Will (slides - 30 mins).

May 2 - VAPPU - Spring Concert and Dance, 7:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley. Featuring the Finnish Brotherhood Chorus & the Laine Family Dance Band.

CONNECTICUT

April 11 - Finnish American Heritage Society's 5th Anniversary Banquet & Dance, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. Dinner 7 pm; short program; dancing to Finn Rhythm. For reservations, call Eila at 203-423-3854.

May 3 - "Spring Dinner," 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Reservations: 203-423-3854. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

May 9 - Tori - Bazaar, 8:00 am- 3:00 pm, Aura Hall, Voluntown. Crafts, gift items, wood carvings, baked goods (pulla), lunch available. For space rentals, call Anja Mällinen at 203-376-4653.

FLORIDA

April 11 - Dance, 8 pm, Kenttähall, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Music by Merja & Jorma.

April 12 - Finnish Workers Educational Club monthly membership meeting, 5 pm, Kenttähall, Lake Worth.
- Jämijärven Pelimannit, 7 pm, Kenttähall, Lake Worth. Dancing follows.

April 18 - Dance, 8 pm, Kenttähall, Lake Worth. Music by Ilmari Salo.

April 19 - Program & dance, 7 pm, Kenttähall, Lake Worth.

April 23 - Wind Instrument Band from Lieksä, Finland, 7 pm, Kenttähall, Lake Worth. Dancing follows.

April 26 - Dance, 8 pm, Kenttähall, Lake Worth. Music by Ilmari Salo.

May 10 - Mother's Day program, 2 pm, Kenttähall, Lake Worth.

MASSACHUSETTS

April 8 - Finnish-American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Program: Chinese Auction.

April 11 - FINN-NITE Dinner Dance, Saima Park, Fitchburg. Music by V. Honkala. Advance reservations only; no tickets at door. Sponsored by FACS.

April 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2:00 pm, Fellowship Hall, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

April 18 - Dance, 8 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

April 21 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, Fitchburg.

April 25 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

April 26 - Finnish Cultural Center annual meeting, 2:00 pm, Saima Park, Fitchburg. Reports, election and program honoring Kaino Waltari Rajala of Ashburnham and the late Rev. Andrew Groop (1865-1950) and the late Vice Consul Henry Puranen (1883-1963).
- Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3:00 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Turnpike (Rt. 2), Arlington. Speaker: Klaus Törnudd, Representative of Finland at the UN from 1988 to 1991.

MICHIGAN

April 11 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Sponsored by Finnish Center Association. Tables all rented; waiting list started in case of cancellations.

MINNESOTA

April 10 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Program: "Recent Developments in Education in Finland," lecture by Jaakko Luukkonen, Visiting Professor of Education, University of Minnesota.

July 23-26 - 'Come Home to Minnesota,' FinnFest USA '92, Duluth. For more information: FinnFest USA '92, P. O. Box 762, Duluth MN 55801.

NEW YORK

April 10 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter monthly meeting, 8:00 pm, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York. Program: Jazz Trio Töykeät, Finnish Women's Gymnastic Group Folk Dancers, and Farewell to Consul General & Mrs. Garth Castrén.

April 11 - Miss Finlandia USA 1992, Imatra Hall, 740-40th St., Brooklyn. Contest begins at 6:00 pm; buffet served from 3:00 pm on; program, dancing. Sponsored by Finnish Aid Society Imatra.

OREGON

Finnish-American Historical Society of the West annual board election meeting, 7:30 pm, Nobel Lodge, 6225 N. E. Stanton, Portland.

All programs subject to change

Kuolleita

David E. Higley

GARDNER, MA - David E. Higley, 82, 183 Summer St., kuoli maalisk. 31, 1992 Henry Heywood Memorial sairaalassa sairautensa murtamana. Hänen vaimonsa Toini E. (Karjalainen) Higley kuoli vuoden 1991 elokuussa. Pariskunta oli vihitty toukok. 7, 1931.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Herman M. ja Ida (Keinänen) Higleyn poikana ja sai päästötodistuksen Templeton High Schoolista 1928. Gardnerissa hän oli asunut vuodesta 1945.

Edesmennyt työskenteli Norton Co:ssa Worcesterissa ja myöhemmin Heywood-Wakefield Co:ssa, missä hän toimi autonistuinten mallikappaleosastolla työnjohtajana useita vuosia. Hänen viimeisin työpaikkansa ennen eläkkeikää oli Sipmlex Time Recorder Co., missä hän tarkasti sinikopioita.

Higley kuului Covenant Evangelical Lutheran kirkon seurakuntaan ja sen miesten ryhmään. Hän oli innokas metsästäjä.

Kaipaamaan jäi veli Theodore R. Higley, East Templeton ja veljenpoika lapsineen.

Hautajaiset pidettiin Covenant Evangelical Lutheran kirkossa. Hautausmaahan Pine Grove hautausmaahan Templetonissa.

Hautausoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautauksesta.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa tekemällä lahjoituksen Covenant Evangelical Lutheran kirkon Deacon's rahastoon osoitteella 627 Greene St., Gardner, MA 01440.

John S. Palo

FITCHBURG, MA - John S. Palo Sr., 87, Birchwood Care Center, 1199 John Fitch Highway, kuoli huhtik. 2, 1992 Birchwood Care Centerissä. Hänen vaimonsa Lena (Johnson) Palo oli kuollut aikaisemmin.

Hän oli syntynyt helmik. 21, 1905 John ja Anna (Kujanpää) Palon poikana ja sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1923. Hän oli high schoolinsa vuoden 1922 voittamattoman jalkapallojoukueen viimeisimpiä elossaolleita jäseniä.

Edesmennyt työskenteli 19 vuoden ajan muotintekijänä Lakso Co:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1972.

Palo oli innokas golfin pelaaja ja kuului Leominsterin Monosnock Country Clubiin.

Kaipaamaan jäi poika John S. Palo Jr., Lunenburg; tytär Eleanor Kane, North Redington Beach, FL; veljet Edward R. Palo, Fitchburg ja Jacob E. Palo, West Palm Beach, FL; viisi lastenlasta; jakuusi lastenlasten lasta.

Hautausoimisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., huolehti hautauksesta. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

August Erkki Antikainen

WESTMINSTER, MA - August E. Antikainen, 89, 7 Fred Smith Road, kuoli maalisk. 14, 1992 kotonaan pitkän sairautensa murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 27, 1902 Kotkassa Suomessa August ja Lisa (Sulin) Antikaisen poikana ja muutti Yhdysvaltoihin 1949 asuen useita vuosia Westminsterissä.

Edesmennyt työskenteli 13 vuoden ajan myllärinä United Co-Operative Farmers Inc:ssä ennen kuin jäi eläkkeelle 1964.

Kaipaamaan jäi useita sisarusten lapsia, heidän joukossaan Harry Parviainen, Westminster, Peter Parviainen, Ashburnham, Lisa Robideau, Beltingham ja Helen Migliaccio, Winston-Salem, NC; sekä heidän lapsiaan.

Hautausoimisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., Fitchburg, huolehti hautauksesta. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

ITUJA TARJOLLA

Liisa A. Liedes

Tämän vuoden maaliskuussa käväisin Kanadassa - ns. TALVIPÄIVILLÄ. Nämä hengelliset kokoustilaisuudet pidettiin Sault Ste. Mariessa. Fitchburgista sinne on jokseenkin pitkä matka. Myöskin, jossain vaiheessa täytyy siirtyä yhdestä valtakunnasta toiseen tulin kautta.

Olen yleensä päässyt mukavasti tulin läpi, ei mitään hankaluuksia. Kuitenkin, siimmässä on aina sellainen

Kielitaito testataan

Töölön ala-asteella ensi syksynä alkavalle englannin kieliselle peruskoululuokalle on ilmoittautunut 42 lasta. Luokalle mahtuu vain 26 oppilasta, joten oppilat joudutaan testaamaan ennen lopullisia valintoja.

Kouluun otetaan oppilaita, jotka hallitsevat englannin kielen alkeet. Lasten kielitaito aiotaan mitata pienellä haastattelulla. Testaus ja haastattelu kestävät vain 5-10 minuuttia lasta kohden.

Valmet lunastaa Saab-Valmetin osakkeet

Valmet on lunastanut omistukseensa Oy Saab-Valmet Ab:n osakekannan kokonaisuudessaan, ja tämä autoyhtiö siirtyy osakkuusyhtiöstä Valmet-konsernin toimintaryhmäksi. Aiemmin Valmet omisti yhtiön puoliksi ruotsalaisen Saab Automobile Ab:n kanssa. Saab Automobilen omistajina puolestaan ovat Genral Motors ja Saab Scandia.

Valmetin pääjohtajan Matti Sundbergin mukaan nyt toteutetun omistusrakenteen periaatteista sovittiin aikanaan osapuolten välillä. Uusi omistusrakenne on hänen mukaansa sekä hallinnollisesti että toiminnallisesti selkeä.

Aiemmassa rakenteessa Saab-Automobile toimi sekä toimittaja-ostajana että osakeomistajana Saab-Valmetissa.

hieno jännitys, kun lähestyy tuota ahdasta tulliporttia. Ei tiedä etukäteen mitä tullaan kysymään. Kysymykset riipuvat kysyjästä. Joskus kysymyksiä on paljon, joskus pääsee läpi tulin melkein käden heilautuksella. Joskin tullivartijat yrittävät parhaansa, joskus (useinkin) käy niin, että rajan yli kuljetetaan laiton tavaraa.

Maan päällä olevan valtakunnan ja taivaan valtakunnan välillä on myöskin tulli. Tullintarkastaja on pätevä toimimassa; hän ei koskaan tee erehdyksiä. Ihminen voi kuolla hengellisellä alueella silloin, kun uudestisynty uskon kautta Jeesukseen Kristukseen. Luonnollisessa olotilassaan ihminen kuolee, kun hän siirtyy ajasta iankaikkisuuteen TULLIPORTTI ON SAMA: KUOLEMA. Tullintarkastaja on sama henkilö: Jeesus Kristus.

Maan päällä ollessaan Jeesus julisti Jumalan valtakuntaa. "Tehkää parannus, sillä taivaisten valtakunta on tullut lähelle." (Matt. 4:17) Toisessa paikassa Jeesus sanoo, "... helpompaa on kamelin käydä neulansilmän läpi kuin rikkaan päästä Jumalan valtakuntaan." (Matt. 19:24). Vielä Jeesus puhuu näin, "Kilvoitella päästäksenne sisälle ahtaasta ovesta, sillä monet, sanon minä teille, koettavat päästä sisälle, mutta eivät voi." (Lu. 13:24) Johanneksen evankeliumissa (12:24) luemme, "... jos ei nisun jyvää putoa maahan ja kuole, niin se jää yksin; mutta jos se kuolee, niin se tuottaa paljon hedelmää. Joka elämänsä rakastaa, kadottaa sen; mutta joka vihaa elämänsä tässä maailmassa, hän on säilyttävä sen iankaikkiseen elämään." TULLI-PORTTI ON AHDAS; TULLI-TARKASTAJA VALPAS. Ei mitään "laitonta" pääse Jumalan valtakuntaan. Jeesus Kristus itse varmistaa tämän. Hän sanoo, "... Minä olen tie ja totuus ja elämä; ei kukaan tule Isän tykö muutoin kuin minun kauttani." (Joh. 14:6)

Me ihmiset olemme kauttakulkumatalla täällä maailmassa. Emme jää tänne pyytävänä asumaan. Mutta nyt, kun vielä olemme AJASSA, me voimme hengellisesti siirtyä "pimeyden valtakunnasta" "kirkkauden valtakuntaan". - Jeesuksen kautta. Sitten kun tämä meidän ajallinen ruumiimme lakkaa toimimasta - me kuolemme - me saamme uuden, hengellisen ruumiin, ja meidän uusi, iankaikkinen elämämme alkaa Isän Jumalan tykönä - KIRKKAUDEN VALTAKUNNASSA.

Jumala rakastaa ihmisiä. Hän todisti rakkautensa lähettämällä oman Poikansa, Jeesuksen, sovitamaan ihmiset itsensä kanssa. Jeesus teki kaiken hyvin. Ristiltä hän huusi "Se on täytetty..." Ihmisten synnit ovat sovitettut; tie Jumalan tykö on auki. USKOTKO TÄMÄN?

Olet ehkä vuosikymmeniä jo kuullut Jumalan Sanaa; olet ehkä itsekin sitä tutkinut. MUTTA VIELÄKIN EPÄILET. Miksi? Jumala on tehnyt oman osuutensa; milloin sinä teet osuutesi? Mikä on minun osuuteni? ehkä kysyt.

Annan sinulle apostoli Pietarin vastauksen: "... Tehkää parannus ja ottakoon kukin teistä kasteen Jeesuksen Kristuksen nimeen syntienne anteeksisaamiseksi, niin te saatte Pyhän Hengen lahjan. Sillä teille ja teidän lapsillenne tämä lupaus on annettu ja kaikille, jotka kaukana ovat, ketkä ikinä Herra, meidän Jumalamme kutsuu..." (Ap. 2:38,39) Jumala kutsuu sinua JUURI NYT! Tee parannus - muuta suuntasi - tule JEEKUSKSEN LUO.

Ylösnousemisensa jälkeen, ennen taivaaseen astumistaan, Jeesus sanoi itsestään, "... Minulle on annettu kaikki valta taivaassa ja maan päällä..." (Matt. 28:18) - "KAIKKI VALTA"! - Haluatko todella mennä jonkun toisen luo? - Jeesuksella on valta antaa tänä päivänä sinunkin syntisi anteeksi. ... YSTÄVÄ, NÖYRY!

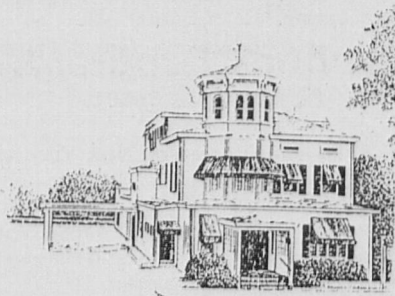
May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509



Bosc Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635 Street level access 342-3645

John A. Bosk Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.
Ina A. Davidson

Directors

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

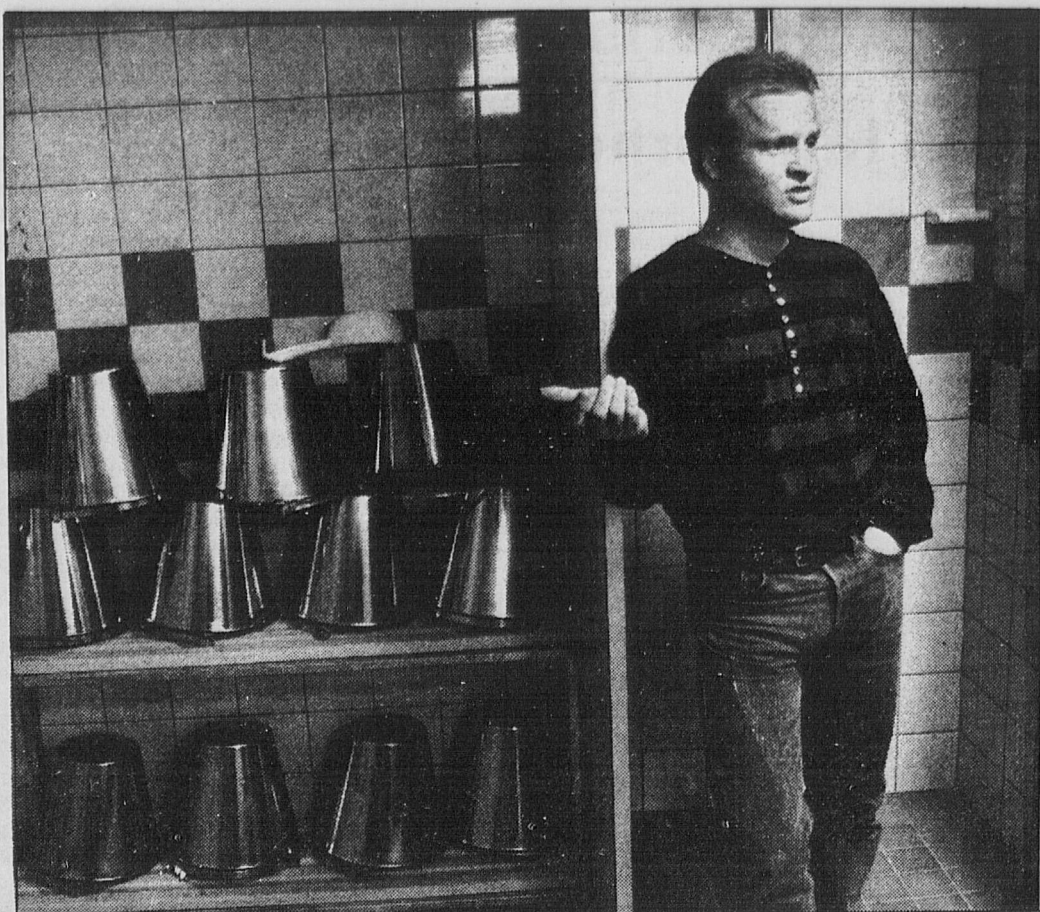
Phone All Branches 345-6778

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautatoimituksia
vuodesta 1896



Kari Bahne haluaisi elvyttää Suomen yleisösaunaperinnettä.

Yleiset saunat supistumassa

Helsingin Hämeentien 63:n yleisösauna toimii jälleen reilunpuolen vuoden tauon jälkeen. Sauna perustettiin taloon vuonna 1953. Talon o-soitennumero riitti aikaisemmin saunan nimeksi, mutta nykyisin se on Sauna Hermannin. Sauna on uusittu kokonaan, pesuhuoneiden seinät on kaakeloitu ja sekä miesten että naisten saunoissa on uudet lauteet.

Miesten puolella on pukukoppeja 30 kävijälle ja naisten puolella parille kymmenelle. Miehillä ja naisilla on saunat erikseen. Tungokseen asti kävijöitä ei ollut ainakaan ensimmäisellä viikolla riittänyt. Sauna avattiin helmikuun lopulla.

Kaupunki kunnosti saunan

Helsingin kaupunki kunnosti saunan ja antoi sen tarjouskilpailun jälkeen vuokralle 32-vuotiaalle Kari Bahnille. Bahne kertoi, että hän kuuli

Hämeentien korjattavasta saunasta ollessaan poikansa kanssa Kallion toisessa yleisösaunassa ja innostui asiasta. Hänen tarjouksensa kelpasi kaupungille.

Bahne ei ole aikaisemmin saunaa hoitanut, vaikka onkin omien sanojen mukaan tehnyt "kaikenlaista". Muutama vuosi meni Australiassa erilaisissa sekahommissa.

Sauna avataan klo 14 iltapäivällä ja viimeiset kylpijät otetaan klo 20. Työ päättyy siivoukseen noin klo 22, jona päivälle tulee mittaa reilut kahdeksan tuntia. Sähkösauna ei lämmityksen puolesta tuota töitä, koska sen on säädelty ajastimella.

Bahne sanoo, että vanhoja kanta-asiakkaita on palannut, mutta kaikki eivät vielä tiedä saunan olevan jälleen auki.

Nuoria ei näy yleisessä saunassa

"Asiakkaat näyttävät olevan pääasiassa keski-ikäisiä ehkä

yksin asuvia miehiä. Naisten puolella on myös ollut kävijöitä. Lapsia on myös jonkun verran, mutta nuoria ei käy lainkaan," Bahne kertoo.

Nuori yrittäjä korostaa, että yleisösaunaperinnettä on pidettävä yllä. Tällä hetkellä Helsingissä saunoja on toiminnassa enää kolme, kun niitä parhaimmillaan oli 114.

Bahne pitää saunansa sijaintia varsin hyvänä, koska alueen taloissa ei enää ole saunoja. Saunan korjauksia hän pitää korkeataoisina.

"Tällaista osataan nykyisin vaatia, eivät ihmiset muuten tänne tule," hän huomauttaa.

Talossa pitäisi käydä päivittäin 50-100 asiakasta, jotta homma kannattaisi. Sauna on valmis ottamaan myös yksityistilauksia, mutta ainoastaan sunnuntaisin ja maanantaisin, jolloin se on suurelta yleisöltä suljettu.

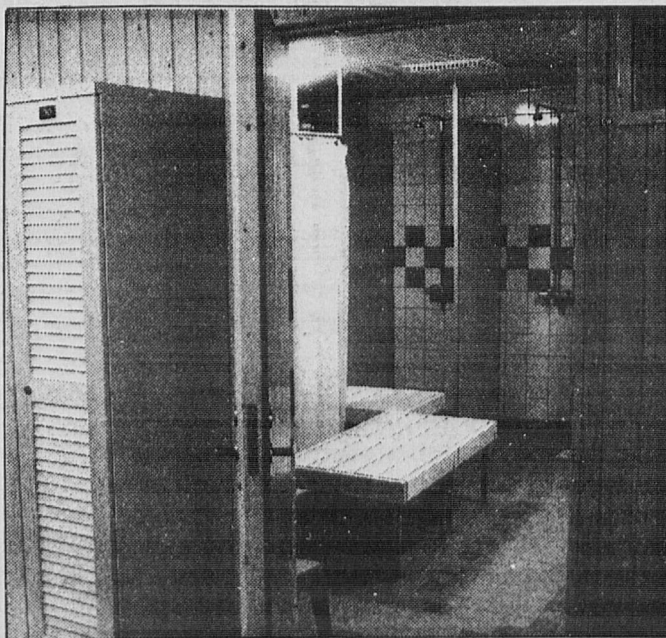
Canterbury, CT

FAHS:n toimintaa

Huhtik. 11 - Finnish American Heritage Societyn 5. vuotuiset juhlaillalliset- ja tanssit Finnish Hallilla, Rt 169. Illallinen klo 7:00 illalla. Sen jälkeen lyhyt ohjelma ja tanssia Finn Rhythm orkesterin tahdissa. Liput \$20.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854.

Toukok. 3 - Kevät-ateria Finnish Hallilla, Rt 169 klo 1:00 iltapäivällä. Aikuiset \$7.00, alle 12-vuotiaat lapset \$3.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854. Järjestäjä FAHS.

Toukok. 7 - FAHS:n kokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.



Miesten pukuhuoneesta näkymä suihkuhuoneeseen: vaaleaa paneelia ja kaakelia.

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter, Inc.

NEW YORK - Finlandia Foundation kokoontuu perjantaina, huhtik. 10. päivänä klo 8:00 illalla kuukausikokouksensa merkeissä Central Presbyterian kirkossa, 593 Park Avenue (64. kadun kulmauksessa).

Fred Haapaniemi muistoraisto - Susan Hill, Clarion University.

New York Metropolitan Chapter rahasto - Kathleen LeMay, University of Massachusetts.

Ohjelmassa esiintyvät Trio Töykeät ja New Yorkin suomalaiset naisvoimistelijat. Tilaisuus on myös pääkonsuli ja rouva Garth Castrénin läksiäisjuhla, sillä konsuli on jättämässä New Yorkin astuakseen uuteen virkaan.

Jazzryhmä Trio Töykeän kokoonpanosta kaksikolmannelta tulee Suomesta. Sekä pianisti Iiro Rantala että rumpali Rami Eskelinen ovat opiskelleet Sibelius Akatemiassa ja jatkavat nyt opintojaan Manhattan School of Music oppilaitoksessa.

Järjestön stipendikomitea on suositellut stipendejä kymmenelle opiskelijalle, ja on saanut johtokunnan hyväksynnän esitykselleen. Vastaanottajat ovat seuraavat:

Tyyni Kalervon rahasto - Esko-Ari Harjamaa, College of the Atlantic; Anita Manninen, SUNY Plattsburgh; Pia Peltola, University of Maryland ja Seija Tupasela, Yale University.

Sibelius rahasto - Kari Kilpeläinen, Helsingin yliopisto; Merja Laakontaus-Soria, San Diego State University ja Anna Tarjamo, Brooklyn College.

Tri Luomanen rahasto - Lena Roinila - Bergen Community College.

Miss Finlandia valitaan lauantaina

BROOKLYN, NY - Lauantaina, huhtikuun 11. päivänä jännitetään Imatra Haalilla, sillä silloin valitaan Miss Finlandia 1992 suomalaissukuisten neitosten joukosta.

Kilpailuun osallittuvat esiintyvät kansallis-, uima- ja ilta-puvuissa. Arvovaltainen raati valitsee voittajan, yleisö saa valita oman Ihannetyttönsä.

Kilpailu alkaa klo 6:00 illalla, mutta kello 3:00 alkaen päästään nauttimaan Leenan ja Tuulan valmistaman buffett-pöydän herkkuja.

Ohjelmassa esiintyvät mm. Taina Elg, New Yorkin Laulumiehet, tanssija Lotta Kuusisto ja Iiro Rantalan orkesteri. Juontajana toimii Harry Manner ja kilpailuehdokkaat esittelee Robert Saasto.

Imatra Haali sijaitsee osoitteessa 740 40th Street.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-942

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

★
Finn Nite Saiman Puistossa lauantaina, huhtik. 11. p:nä Saiman Puistossa. Ovet avataan klo 6:00 ill. Ateriointi klo 7:00. Veikko Honkala takaa illan tanssin tahdin. Järjestäjä FACS. Liput tulee ostaa etukäteen.

★
Finnish Cultural Centerin vuosikokous sunnuntaina, huhtik. 26. p:nä klo 2:00 ip. Saiman Puistossa. Ohjelma ja kahvitarjoilu. Kaikki tervetulleita!

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontui tiistaina, maalisk. 31. päivänä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg.

Presidentti Anton Nopanen avasi kokouksen toivottamalla kaikki tervetulleiksi.

Neima Johnson toimi pianosäestäjänä jäsenten laulaessa "America" ja "Maamme laulu".

Sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti.

mielisesti.

Mildred Heino luopui ohjelman juontajan tehtävistä sairauden johdosta. Helvi Fiskaali ja Kaija Pesonen ottivat tehtävän jaettavakseen.

"Happy Birthday" laulettiin viikon päiväsankareille: Helvi Alfons, Helmi Kultti, Lydia Wiitanen, Irene Vilakari ja Elli Kalinen.

Kiitokset seuran saamista lahjoituksista: Martha Asiala - \$10.00; Aili Jokinen - \$10.00; sekä Kaarina Mäki - \$5.00 ja

Irene Vilakari - \$10.00 syntymäpäivänsä merkeissä.

Uusi jäsen Laina (Salmi) Lindsley ja kerhon vieraat toivotettiin myös tervetulleiksi. He olivat: Paul Vizigian, Kalle Pelto, Herb Peterson, Tauno Seppelin, Oiva Rauma ja Eila Seppelin.

Kahvipöydän lahjoituksista saivat kiitoksen Irja Alitalo, Taimi Olkkola, Miriam Orava, Henni Lappalainen, Lula Björkbacka, Anton ja Ethel Nopanen, Mamie Mattson, Irene Vilakari, Aune Luoma, Anna Niemi, Kaija Pesonen, Kaarina Mäki, Rauni Cote, Lillian Salthe, Ruth Holm ja Helvi Fiskaali.

Toimihenkilöt valittiin vuodelle 1992-93: Presidentti - Anton Nopanen, varapresidentti - Henni Lappalainen, sihteeri - Irene Vilakari, ohjelma - Helvi Fiskaali ja Kaija Pesonen, rahastonhoitaja - Miriam Orava, vara-rahastonhoitaja - Tyyne Sälö, kirjeenvaihtajat Ethel Nopanen ja Ruth Holm, sairas- ja tervetuliäiskomitea - Mamie Lauricella, kahvikomitea - Henni Lappalainen ja vara-kahvikomitea - Irja Alitalo.

Kaija Pesonen esitteli Kalle Pellon, joka viihdytti kauniilla hanurinsoitolla. Sen jälkeen Irene Vilakari lauloi "Kristallivirta" ja muita kauniita säveliä.

Herb Peterson, Tauno Seppelin ja Oiva Rauma soittivat "Day by Day", "Softly and Tenderly", "Sweet Bye Bye" ja "Glory, Glory Halleluja", joista kaikki nauttivat.

Anton Nopanen lauloi "Punapaula", "Matalan torpan balladi" ja "Talvella Talikkalan markkinoilla". Naemi Johnson toimi sekä Miss Vilakarin että Mr. Nopasen säestäjänä. Kerholaiset ovat todella iloisia, että heidän joukossaan näin taitavia jäseniä, jotka esittävät ohjelmaa.

Lopuksi Anna Niemi luki hauskan jutun.

Seuraavan viikon kokouksen kahvikomiteaan valittiin Lula Björkbacka, Mamie Lauricella, Irja Alitalo, Miriam Orava, Ruth Holm ja Henni Lappalainen.

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaushyvä *Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Huhtik. 9. p:nä klo 7:00 ill. seurakuntalaisten kokous. Yhtenä keskustelunaiheena on kirkon 100-vuotisjuhla 1995.

Palmusunnuntain, huhtik. 12. p:nä jumalanpalveluksessa klo 9:30 aam. pastori Phillip Meher puhuu aiheesta "Kuka hän on?". Lasten jumalanpalvelus klo 9:30. Aiheena "Sanat voivat vahingoittaa tai parantaa". Pyhäkoulu klo 10:45.

Tiistai-iltojen hartaustilaisuuksissa saarnaa pastori Phillip Meher.

Huhtik. 15. p:nä miesten ryhmä kokoontuu klo 6:30 ill. kirkolla, mistä jatetaan Palace Alleys keilahallille. Virvoketarjoilu kirkolla ennen kotiinpaluuta.

Huhtik. 16. p:nä kiirastorstain jumalanpalvelus klo 7:00 ill. Ehtoollinen. Tällä viikolla ei pidetä tiistai-illan hartaustilaisuutta.

Messiah Lutheran seurakunta

Palmusunnuntaina, huhtik. 12. klo 9:15 aam. sunnuntaikoulu. Klo 9:15 aikuisten raamattu tunti. Klo 9:15 naisten raamattu- ja rukous tunti pastoriin kansliassa. (pikku-lapset voivat olla mukana) Klo 9:30 korkeakoululaisten raamattu tunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. **Huom!** Klo 2 iltap. suomen kielinen Naistenliitto kokoontuu. Ohjelma alkaa kello 3 iltap. Kahvitarjoilu! Kaikki sydämellisesti tervetulleita.

Muistoja 70 vuoden takaa

Fitchburgissa asuva Kirsti Eskola Eckert toi toimitukseemme siskonsa Sylvia Havenin kirjoituksen, missä tämä muistelee menneitä aikoja.

Nykyisin Floridassa miehenensä Walfred Havenin kanssa asuva Sylvia (Eskola) Haven asui aikanaan Fitchburgissa ja Lunenburgissa vanhempiensa ja Toivo veljensä kanssa.

Menimme Gardneriin näyttelemaan. Sieltä tuli pyyntö, että jos me Fitchburgin näyttelijät menisimme sinne näytelmän kanssa. Me lupasimme.

Meitä oli seitsemän henkilöä. Meidän piti mennä linja-autolla, koska kenelläkään ei ollut autoa.

Joidenkin meistä täytyi tehdä lauantainakin koko päivän töitä, joten lähteminen meni aika myöhään. Päätimme, että puemme näytelmävaatteet päälle jo kotoa lähtiessä. Sillä tavoin säästäisimme aikaa lavan kunnostamiseen ja maskeeraukseen.

Miehillä oli pitkät saappaat, puukkotoppi vyötäisillä, karvalakit, yhdellä oli kirves, toisella kontti selässä. Naisilla oli pitkät hameet, huivi pääs-

sä, pitkät kirjavat villasukat ja pieksut jaloissa. Yhdellä oli kahvipannu, minulla resuista tehty vauva kainalossa.

Kun astuimme linja-autoon, niin ihmiset siellä oikein säikähtivät ja yksi akka oli niin pelästynyt, että meinasi mennä autosta ulos.

Minä äkkiä selitin heille, mitä olimme ja minne olimme menossa. No, sen jälkeen he olivat vain huvittuneita.

Kaikki meni hyvin. Ihmiset nauttivat näytelmästä ja kiittelivät meitä vierailusta.

Viimeinen linja-auto Fitchburgiin lähti klo 11:00. Näytös meni myöhään. Meille tuli sellainen hoppu päästä pysäkillä, että emme kerineet pestä mitalia kasvoistamme, vaan

lähdimme juoksemaan pysäkillä.

Näimme vain vähän auton perää sen mennessä meidän.

Mitä tehdä nyt? Päätimme mennä rautatieasemalle, jos sattuisi johonkin aikaan menemään juna Fitchburgiin.

Siinä astellessani vilkaisin jalkoihini, kun ne näyttivät niin omituisilta. Olin hosuessani pannut kengät väärin jalkoihini.

Kun pääsimme asemalle, oli se jo piemänä. Vain yksi sähkölamppu roikkui katossa. Sen avulla näimme aikataulun, jossa luki, että juna Fitchburgiin menee kello 2 aamulla.

Meille tuli pitkä odotus. Torkkuessa se aika meni ja olimme jatkuu seuraavalla sivulla

Bethel-seurakunnan järjestämät Palmusunnuntaiseurat

Sunnuntaina, huhtik. 12. p:nä klo 2 iltapäivällä

Elm St. Lähetyskirkossa, Fitchburgissa
Muistamme Jeesuksen suurta työtä sanoin ja sävelin

Kahvitarjoilu pääsiäisherkuin
Tervetuloa!

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

NORTH END SUBARU MAZDA ISUZU

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911
ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOJA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



FINN NITE

Illallistanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina
huhtik. 11. p:nä
Liput tulee ostaa etukäteen

V. Honkala
soittaa

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

LLOYD K. HÄNNILÄ

79 East Rd. • Box 500 • Westminster, MA 01473 • (508) 874-0629

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Suomalaistutkija väitteli kemiasta Etelä-Afrikassa

Suomalaisen tekniikan lisensiaatti **Eino Kullervo Vuorisen**, 38, orgaanisen kemian alaan kuuluva väitöskirja, "Halotiofeeni ja bentso(b)tiofeeni S₂C-ylidit. Niiden synteesi ja toisiintumisreaktiot", on tarkastettu viime marraskuussa Pretorian yliopistossa Etelä-Afrikassa.

Eino Vuorinen valmistui filosofian kandidaatiksi Helsingin yliopistosta 1983 ja siirtyi opiskelemaan Ruotsiin Tukholman kuninkaalliseen teknilliseen korkeakouluun. Sieltä hän valmistui tekniikan lisensiaatiksi 1986.

Ruotsista Vuorinen siirtyi suunnitelmallisesti Etelä-Afrikan aloittamaan tutkijan uraa sikäläisessä National Chemical Research Laboratory CSIR:ssä Pretoriassa. Siellä professori Otto Meth-Cohn johdatti Vuorisen orgaanisen rikkikemian tutkimuksen pariin.

Vuorinen on ensimmäinen suomalainen, joka on väitellyt Pretorian yliopistossa.

Brittiläinen Columbia kielsi kloorivalkaisun

Kanadan Brittiläinen Columbia määräsi ensimmäisenä maailmassa takarajan kloorivalkaisun käytölle metsäteollisuudessa. Provinssin hallitus päätti, että sellu- ja paperitehtaiden on luovuttava ympäristölle haitallisesta kloorivalkaisusta vuoteen 2002 mennessä, kertoi ympäristöjärjestö Greenpeace.

Kanada on Ruotsin ja Suomen ohella maailman suurimpia sellun ja paperin tuottajia. Brittiläinen Columbia on sellun päätuotantoaluetta Kanadassa.

Ilman kloorivalkaisua tuotetun paperin kysyntä lisääntyy koko maailmassa. Tämä on omiaan helpottamaan tiukempien ympäristösäästöjen läpimenoa poliittisissa päätöksentekoihmissä, huomautti ympäristöjärjestön ruotsalainen edustaja. Hän arveli muiden maiden nyt seuraavan Kanadan esimerkkiä.

Niemisestä nuorin maailmancup-voittaja

Toni Niemisestä tuli maaliskuun 29. päivänä kaikkien aikojen nuorin mäkihypyn maailmancupin voittaja. Se oli tiedossa ennen viimeistä osakilpailua Planican K 120 mäessä Sloveniassa. Silti 16-vuotias Nieminen jaksosi puristaa kolmannelle sijalle itävaltalaisen **Andreas Felderin** ja **Heinz Kuttinin** jälkeen.

Toni Nieminen ei valmentaja Kari Ylianttilan mukaan jaksanut kovinkaan suuresti riemuita maailmancupin ykkössijaansa.

- Ensinnäkin voitto oli jo tiedossa, toiseksi, tämä oli yksi kilpailu muiden joukossa ja kolmanneksi, kausi on ollut todella mahtava, totesi Yliant-

tila ehkäpä liiankin vaatimattomasti.

Muiden suomalaisten hyppy kateissa

Muiden suomalaisten hypyt eivät ottaneet onnistuakseen Planicassa. **Ari-Pekka Nikkola** pystyi kohtuulliseen esitykseen, hyppäsi 104 ja 97 metriä ja sijoittui 15:nneksi. **Risto Laakkonen** lensi 96 ja 89 metriä, mutta **Raimo Ylipullin** ensimmäinen kantomoinen 87 metriä ei oikeuttanut edes toiselle kierrokselle.

Kari Ylianttila sanoi heidän esityksensä olleen "pikkuisen parempi kuin vähään aikaan", mutta silti ponnistus oli erittäin paljon myöhässä.

Toni Niemisen maailmancupin pisteet 269 olivat loppu-



Toni Nieminen

jen lopuksi runsaasti enemmän kuin toiseksi sijoittuneen Itävallan **Werner Rathmayrin** 229. **Andreas Felder** ja **Ernst Vettori** pitivät seuraavilla sijoituksillaan yllä Itävallan tämän kauden hienoa kokonaispanosta. Ari-Pekka Nikkolan kokonaispisteet 81 riittivät 12:nneen sijaan.

Finlandia Foundation

Boston Chapter

ARLINGTON, MA - Finlandia Foundationin Bostonin jasto kokoontuu kuukausikokouksensa merkeissä sunnuntai, huhtik. 26. p:nä klo 3:00 iltapäivällä St. Paul Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rt. 2).

Tilaisuuden puhujana toimii Klaus Törnudd, fellow Harvardin yliopiston Center for International Affairs -laitoksella. Vuosina 1988-91 hän johti Suomen Yhdistyneiden Kansakuntien New Yorkin valtuustoa. Vuosina 1989-90 Suomi oli YK:n turvallisuusneuvoston jäsen.

Helsingissä 1931 syntynyt Törnuddilla on maisterin tutkinto valtiotieteissä Helsingin yliopistosta, minkä jälkeen hän jatkoi opintojaan Pariisin yliopistossa ja John Hopkins yliopiston School of Advanced International Studies -laitoksella. Hän väitteli valtiotieteiden tohtoriksi Helsingin yliopistossa.

Törnudd ryhtyi ulkominis-

terin palvelukseen 1958 ja hänen ensimmäinen ulkomainen palvelukautensa oli New Yorkissa ja Kairossa vuosina 1961-66. Hän on palvellut myös Moskovassa ja Genevessä. Vuosina 1974-77 Törnudd toimi ulkoministeriön apulaisjohtajana ja poliittisten suhteiden päällikkönä 1977-81. Vuosina 1983-88 hän oli alivaltiomministerinä.

Vuosina 1967-71 Törnudd

toimi kansainvälisen politiikan professorina Tampereen yliopistossa. Vuodesta 1975 lähtien hän on toiminut Helsingin yliopistossa valtiotieteiden apulaisprofessorina.

Törnudd on kirjoittanut useita kirjoja ja on edustanut Suomea useissa kansainvälisissä konferensseissa. Hän tulee puhumaan Suomen haasteista 1990-luvulla.

Kiitos!

Tahdomme lämpimästi kiittää kaikkia, jotka lahjoituksin tukivat RAIVAAJA -lehteä äitini ja isoäitini Hilma Kemmpisen muistoa kunnioittaen.

Lyyli Nelson
Forrest Nelson perheineen
Maynard, MA

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

SUOMEN ... jatkoa sivulta 5

vattomasti. Seurauksena oli Suomelle edullinen ulkomaan kauppabalanssi, tehden sen v.1951 noin 135,000,000 dollaria viennin eduksi.

Sotakorvauksen tultua maksetuksi vienti Venäjälle jatkui, mutta nyt suomalaiset saivat maksun tavaroistaan ainakin aluksi. Näitä kauppia tehdessä oli aluksi vaikea arvioida koska voimapolitiikka alkoi. Sillä he olivat oppineet sanelemaan sääntönsä pienelle naapurilleen.

Tilanteen tasaannuttua suomalaiset urakoivat ja veivät tavaraa itään biljoonien arvosta. Naapurin maksusuoritukset alkoivat kuitenkin jäädä jälkeen ollen tätä kirjoittaessa noin 7 biljoonaa.

Näyttää myös siltä, että nämä saatavat ovat "kiven" alla ja Suomi jatkaa tahtomattaan apuaan tälle Idän Moolokille. Mutta eikö tätä suunnatonta velkaa voisi kuitata Karjalan palautuksella. Olisi otollinen aika alkaa neuvotella asioista mahtavan naapurin kanssa, eikä olla hattu kädessä kumartamassa. Sillä he pitävät Suomea lypsylehmänä.

Arvo Auvinen

MUISTOJA ... jatkoa edelliseltä

asemalla odottamassa, kun juna pysähtyi.

Konduktööri astui alas junasta ja katsoi meitä kummallisesti. Minä sanoin, että haluaisimme päästä Fitchburgiin. Konduktööri kysyi, oliko meillä tikettiä. Ei ollut, mutta kysyimme voisimmeko maksaa rahalla ja hän suostui.

Konduktööri kielsi meitä menemästä niihin vaunuihin, joissa oli muita matkustajia. Hän varmasti arveli, että pelästyimme heidät, jos näkisivät tällaista joukkoa saapuvan vaunuun. Hän vei meidät tyhjän vaunuun.

Perille pääsimme väsyneinä, mutta tyytyväisenä, kun kaikki oli mennyt hyvin.

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

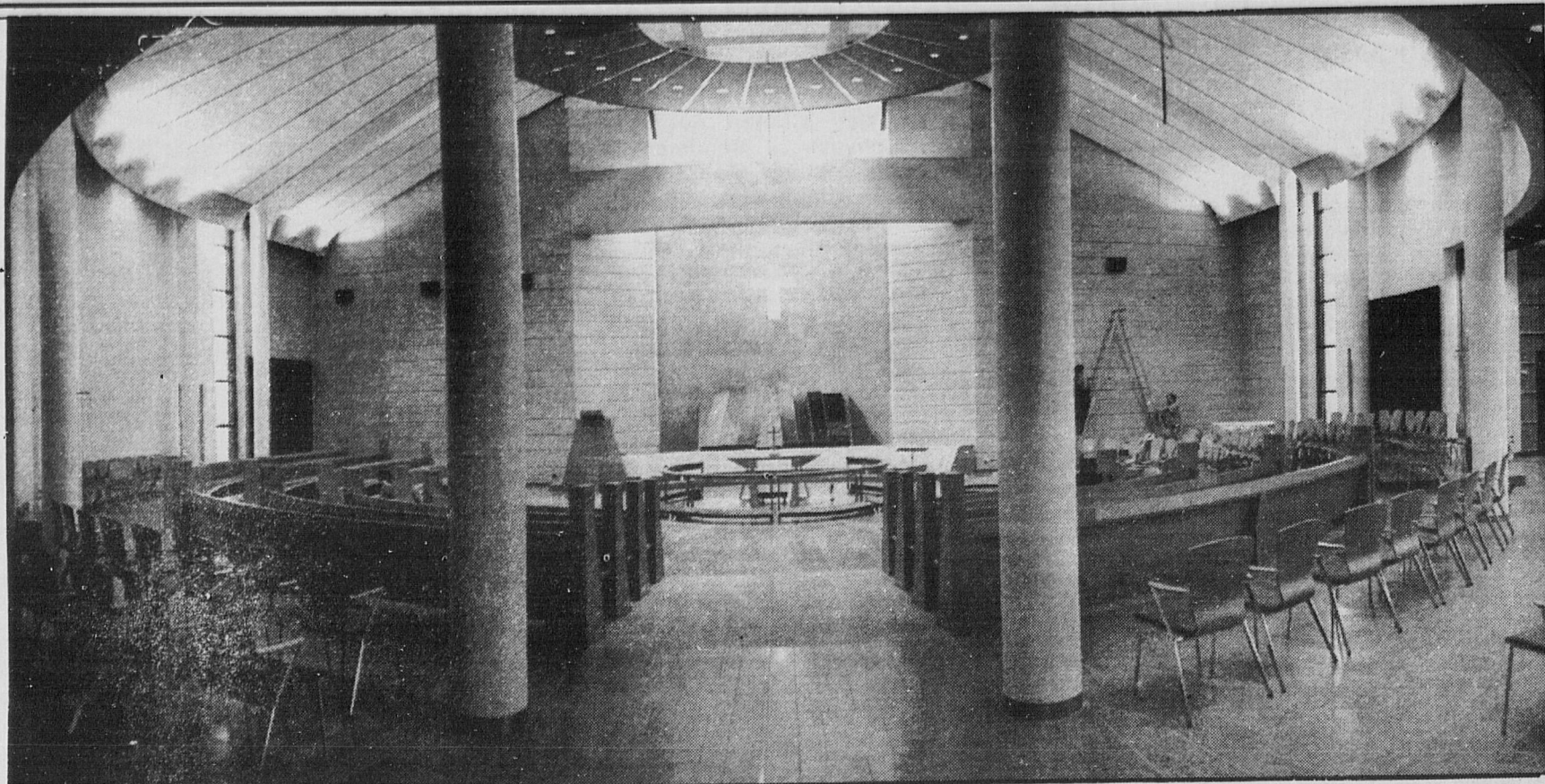
Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana ja kaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskilämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita. Nopeat toimitukset.
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjiä halutaan

Suomen uutisia

Suomen uutisia



Sammonlahden kirkon alttari on keskellä kirkkosalia ja väki pääsee lähemmäksi alttaria.

Lappeenrannan läntisiä kaupunginosia palveleva Sammonlahden seurakunnan kirkko otettiin käyttöön maaliskuun lopulla. Sammonlahden liikekeskuksen viereen nousut moderni kirkko ja seurakuntakeskus maksoivat noin kolmekymmentä miljoonaa markkaa. Kirkon vihki Mikkelin hiippakunnan piispa Kalevi Toiviainen.

Sammonlahden kirkon ra-

kentamista sävytti monivaiheinen kiista. Lappeenrannan kirkkovaltuusto ei hyväksynyt arkkitehtikilpailun voittoa ehdotusta vaan halusi Sammonlahden seurakunnan ja sen työntekijöiden esityksestä toteuttaa toisen ehdotuksen. Se oli kilpailuun osallistuneen lappeenran-

talaisen Arkkitehtuuritoimisto Riitta ja Kari Ojalan ehdotus "Virvoittavien vetten tykö".

Asiantuntijalausuntojen perusteella kirkkohallitus hylkäsi syksyllä 1989 Ojaloiden suunnitelmat. Niitä moitittiin mm. massoitelun runsaudesta, joka vaikeuttaa rakentamista ja tulee kalliiksi.

Suunnitelmia korjattiin, ja ne hyväksyttiin seuraavana kesänä kirkkohallituksessa ja opetusministeriössä.

Ojaloiden perusidea, pyöreä kirkkosali keskelle sijoituvine alttareineen säilyi myös muutetuissa suunnitelmissa. "Jos se olisi vaadittu poistettavaksi, olisimme luo-

puneet koko tehtävästä", Riitta Ojala sanoo.

Kirkon kuorissa on harmaata graniittia, jonka keskellä on ikkunaristi. Alttarin takana kuorin alaosassa on taiteilija Brita Flanderin lasista ja harmaasta graniitista muotoilema taideteos. Kirkkosaliin liittyvän seurakuntatalin ikkunamaalaukset on tehnyt virolainen taiteilija Rait Prääts.

Lappeenrantaan pyöreä kirkko

Tuotanto edelleen alamäessä

Suomen tuotanto laski tammikuussa runsaat neljä prosenttia viime vuoden tammikuusta. Joulukuussa tuotanto pieneni yli kolme prosenttia edellisen vuoden vastaavasta ajankohdasta.

Aiempien kuukausien tapaan eniten laski tammikuussa rakentamisen tuotanto, yli 26 prosenttia. Maa- ja metsätalouden tuotanto pieneni vajaat 16 prosenttia, mikä johtui markkinahakkuiden

yli 21 prosentin laskusta.

Teollisuuden tuotanto pieneni viime vuodesta yli neljä ja puoli prosenttia. Kaupan tuotanto laski huomattavasti teollisuutta enemmän. Ennakotietojen mukaan kaupan myynnin määrä väheni yli seitsemän prosenttia.

Liikenteen tuotannon määrä laski vajaat 5 prosenttia.

Tiedot ilmenevät Tilastokeskuksen laskemasta kokonaistuotannon kuukausikuvasta.

Vielä yksi Kullervo menestyi maailmalla

Jean Sibeliuksen Kullervo-sinfonia ja Aulis Sallisen Kullervo-ooppera eivät ole ainoat maailmaa vastikään kiertäneet Kullervot. Helsinkiläinen Kullervo-kuoro ylti kultaan Prahan kuoropäivillä helmikuussa. Pienten sekakuorojen sarjaan osallistui Euroopan eri maista 14 kuoroa, joista kolme palkittiin kultamitalilla.

Kultamitalin lisäksi Kullervo-kuoro sai kuoropäivien kansainvälisen kattojärjestön Musical Contact Internationalin myöntämän erikoispalkinnon erinomaisesta esityksistään.

Kullervo-kuoron ohjelmisto koostui kuoron johtajan Heikki Valpolan sävellyksistä.

Luotettava suomalainen elää mitäänsanomattomassa maassaan

Suomalaisten käsitys omasta maastaan on selvästi erilainen kuin EY-maissa asuvien ihmisten kuva Suomesta. Eurooppalaisten mielestä maa on vaisu, Suomi ei ärsytä, mutta ei vedä puoleensaakaan.

Suomalaiset kokevat asuvansa ennen kaikkea modernissa teollisuusvaltiossa saksalaisten ja hollantilaisten tapaan. Suomalaisten tuotteiden muotoilu on kuitenkin EY-maissa tuntematon eikä siellä myöskään tiedetä suomalaisen teollisuuden tuotteista. Sen sijaan eurooppalaisia kiehtoo japanilainen ja saksalainen muotoilu.

Suomi-kuvaan liittyy tiettyä sympaattisuutta. Muualla ajatellaan, että suomalaiset asuvat elämänlaatua arvostavassa hyvinvointivaltiossa. Elämänlaatu liitetään vahvasti Pohjoismaihin sekä mm. Sveitsiin, Belgiaan ja Irlantiin.

Suomalaisten kuvaan maailmalla liitetään niin ikään luotettavuus. Euroopan yhteisön maissa asuvat luottavat suomalaisen lisäksi myös muihin pohjoismaalaisiin sekä sveitsiläisiin, belgialaisiin ja japanilaisiin. Epäluotettavimmiksi

koetaan italialaiset, ranskalaiset ja amerikkalaiset.

Kaiken kaikkiaan maan sisällä Suomi-kuva on selkeä, mutta painottuu hyvinvointiin ja tavaroihin. Toisiaan suomalaiset eivät juuri arvosta. Muualla Suomi-kuva on väritön, mutta siinä korostuu myönteisenä piirteenä luotettavuus ja sympaattisuus.

Selvitys Suomi-kuvasta teh-

Claes Andersson: Riskivoimalat suljettava

Vasemmistoliiton puheenjohtaja Claes Andersson kehottaa hallitusta esittämään Venäjälle tiukan vaatimuksen Pietarin alueen Tshernobyl-tyyppisten voimaloiden sulkemista.

Andersson sanoi äskettäin Helsingissä, että Suomessa ei tulisi panna liiaksi painoa Kansainvälisen atomienergiajärjestön arvioinneille. Anderssonin mukaan järjestö keskittyy ydinenergian käytön edistämiseen ja on aina turvallisuuskysymyksissä asettunut varjelemaan energian tuottamista ydinvoimalla.

tiin loppuvuodesta 1990 haastatteleamalla Euroopassa ja Yhdysvalloissa. Tutkimuksen toteutti Suomen Gallup kansainvälisen yhteistyökumppanin kanssa.

Lomakylä Unkariin suomalaisvoimin

Espoon unkarilaiseen ystävyyskaupunkiin Esztergomiin rakennetaan espoolaisyrityksen voimin lomakylä.

Lomakylähanke alkoi kolmen vuotta sitten, jolloin Espoon kaupunki järjesti espoolaisille yrittäjille Unkariin matkan.

Sen tarkoituksena oli tutustuttaa kaupunkien elinkeinoelämän edustajia toisiinsa. Tavoitteena oli saada alkuun käytännön yhteistyö myös kaupallisella alalla. Matkan aikana alkoivat neuvottelut, jotka saatettiin päätökseen äskettäin.

Lomakylähankkeen takana ovat Esztergomien kaupunki sekä Espoossa toimiva yhtiö Happy-Go-Lucky-Esztergom, joka projektin alkaessa rekisteröidään Esztergomiin.

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Greenpeace vaatii:

Pohjoismaiden
lopetettava
kloorin käyttö

Greenpeacen pohjoismaiset edustajat vaativat Pohjoismaita lopettamaan orgaanisten klooriyhdisteiden päästöt luontoon.

Ympäristöjärjestö toivoo Pohjoismaiden neuvostolta selvitystä siitä, mihin toimiin neuvosto aikoo ryhtyä klooripäästöjen lopettamiseksi. Neuvostoa vaaditaan sopimaan tässä kokouksessa konkreettisista lopettamissuunnitelmista.

Greenpeacen mielestä pohjoismaiden olisi luovuttava heti CFC:n ja muiden otsonikerrosta tuhoavien aineiden käytöstä.

Greenpeacen edustajat viittasivat äskettäisessä tiedotustilaisuudessa Ruotsin ilmatieteen laitoksen tuoreimpiin mittauksiin, joiden mukaan otsonikerros on ollut Pohjoismaiden yläpuolella ennätyksellisen ohut, jopa 20 prosenttia ohuempi kuin vastaavaan aikaan aiempina vuosina.

Järjestö vaatii Pohjoismaiden neuvostolta vastausta myös vesistöön joutuvien organoklooripäästöjen lopettamisesta.

Pohjanmeressä on havaittu huolestuttavan korkeita organoklooripitoisuuksia. Greenpeacen mukaan ne kulkeutuvat meriympäristössä pitkiäkin matkoja. Niitä on ta-

vattu Huippuvuorilta, missä jääkarhut ovat altistuneet niin korkeille pitoisuuksille, että niiden lisääntymiskyky on uhattuna.

Otsonisopimusta
tarkistetaan
tänä vuonna

Otsonikerroksen suojelussa Suomi ja myös muut Pohjoismaat ovat kannattaneet Montrealin otsonipöytäkirjassa sovitun vähennysaikataulun kiristämistä.

Montrealin pöytäkirjaa tarkistetaan ensi syksynä pidettävässä kokouksessa, jolloin aikatauluja todennäköisesti tiukennetaan.

Otsonikerrokselle tiukennuksista ei ole kuitenkaan välitöntä hyötyä. Otsonikerros lienee edelleen, vaikka CFC:n ja muiden haitallisten aineiden käyttö lopetettaisiin heti. Klooriyhdisteet pysyvät yläilmakehässä pitkään, ja esimerkiksi vanhoihin kylmälaitteisiin ja sammuttimiin varastoituneet yhdisteet joutuvat joskus ilmakehään.

Suomessa valtioneuvoston periaatepäätös edellyttää, että CFC-aineita ei saa käyttää uusissa tuotteissa vuoden 1994 jälkeen. Ympäristöministeriöstä kerrotaan, että vanhojen kylmälaitteiden kohdalla on vielä auki; laitteisiin pitäisi löytyä korvaavaa ainetta.

Viinanen
haluaa
ydinvoimaa

Suomen valtionvarainministeri Iiro Viinase (kok) mielestä valtiolla ei ole mitään mahdollisuuksia osallistua uuden maakaasuputken rakentamiseen sadoilla miljoonilla markkoilla siinä aikataulussa, jossa sähköntuotannon lisäkapasiteettia tarvitaan.

Viinanen sanoi Helsingissä äskettäin, että ydinvoima on ympäristön kannalta hiilivoimaa parempi perusvoimaratkaisu. Ydinvoimalla on myös veronmaksajan kannalta edullista, sillä sen rakentamiseen ei odoteta valtion panostusta.

Kun perusvoiman tuotannon vaihtoehdoksi on valtionyhtiö Nesteen taholta näyttävästi esitetty Norjasta tai Barentsinmereltä saatavaa maakaasua, on edellytettävä, että yhtiö varautuu itse kattamaan kokonaan investoinnin vaatimat miljardien markkojen kulut, Viinanen sanoi.

Gustav Hägglund:
Karjala toisi
uusia ongelmia

Suomen puolustusvoimien pääesikunnan päällikkö kenraaliluutnantti Gustav Hägglund arvioi, että menetetyt Karjalan liittämisen takaisin Suomeen ei olisi maamme etujen mukaista.

Hägglund sanoo Jyväskylässä ilmestyvän Keskisuomalaisen äskettäisessä haastattelussa, että Kannaksella on edelleen Venäjälle sotilaspoliittista merkitystä Pietarin turvallisuuden varmistamisessa. Myös Karjalan venäläisväestö muodostaisi Hägglundin mukaan melkoisen ongelman.

Hän pitää hyvänä asiana, että sotilaiden osallistuminen yhteiskunnalliseen keskusteluun on lisääntynyt Suomessa. Hägglundin mukaan merkittävä muutos tässä suhteessa tapahtui Persianlahden sodan aikana.

Hägglund korostaa haastattelussa, että kansalaisilla on oikeus käyttää sitä asiantuntemusta, jota löytyy sotilaiden puolelta.



Vihmovassa sateessakin kansa jonotti päästäkseen Ateneumiin. Viikonloppuisin näyttelyssä on käynyt kymmenentuhatta ihmistä.

Helene Schjerfbeckin näyttely kiehtoo suomalaisia

Helsinkiin on vaeltanut viikonloppuisin tuhansia ihmisiä ympäri Suomen nähdäkseen Helene Schjerfbeckin näyttelyn Ateneumissa. Ihmisiä on tullut ryhmissä junilla ja busseilla, mutta useat ovat lähteneet käymään yksikseen sukulaisten luona pääkaupungissa juuri näyttelyn takia.

Viikonloppujen pitkät jonot Ateneumin edessä ovat tuttu näky. Niitä eivät ole estäneet sateet eivätkä tuulet. Näyttelyyn ihmisiä on houkutelleet sen saama julkisuus ja taiteilijan taulujen korvat hinnat, mutta myös töiden taiteelliset arvot ja ansiot.

EY:n maatalous
kiinnosti Koivistoa

Presidentti Mauno Koivisto ja EY:n komission varapuheenjohtaja Frans Andriessen keskustelivat äskettäin yli tunnin Suomen ja Euroopan yhteisön suhteista sekä yhteisön maatalouspolitiikasta ja ulkopoliitikasta. Koivisto tähdensi Andriessenille, että Suomi on valmis hyväksymään kaikki Maastrichtin huippukokouksessa viime vuoden lopulla hyväksytyt Euroopan poliittiseen unioniin liittyvät velvoitteet. Presidentti Koivisto ja varapuheenjohtaja Andriessen korostivat myös halua yhteisten ratkaisujen löytämiseen Suomen maatalouden erityispulmiin.

Presidentti Koivisto selosti EY:n ulkosuhteista vastaavalle Andriessenille EY-jäsenhakemuksen etenemistä Suomen päätöksentekoihimissä. Hanke on edennyt Suomen kannalta "suhteellisen kivuttomasti", hän sanoi.

Ennen kaikkea maatalous on Suomelle pulma. Andriessenin mukaan asioihin pitää löytää ratkaisut. Presidentti muistutti, että Suomen maatalous on joka tapauksessa muutosten edessä esimerkiksi Gatt-neuvottelujen ja valtiontaloudellisten pulmien takia. Koiviston mukaan on Suomen kansallinen etu, että maatalouden pulmiin löydetään kestävä ratkaisu ja että koko maa pysyy asuttuna.

Presidentti selosti myös Suomen ulkopoliitiikan ja puolueettomuuspolitiikan kehity-

tymistä. Hän tähdensi, ettei meillä ole "laaja-alaista doktriinia, vaan se on hyvin käytännön tarpeista lähtenyt".

Meillä on luja luottamus siihen, että kykenemme hoitamaan omat ongelmamme ja tarvittaessa puolustautumaan ja hoitamaan puolustuksen itsenäisesti.

Andriessen totesi, että EY:n

on tehtävä omia ratkaisuja ennen kuin Suomen jäsenyyshuone neuvottelut voivat alkaa. Tähän vaiheeseen päästään vuonna 1993. Neuvottelujen takarajasta hän ei puhunut. Hän tähdensi, että EY:llä on vaikeita sisäisiä sovitautumiso ongelmia ja neuvottelut ovat monimutkaiset, koska jäsen ehdokkaita on paljon.

Andriessen tapasi Helsingissä myös ulkoministeri Päävo Väyrysen (kesk) ja ulkomaankauppa-ministeri Pertti Salolaisen (kok).

1992 HOMECOMING YEAR

CELEBRATE FINLAND'S 75TH YEAR OF INDEPENDENCE

"FIND YOUR ROOTS"

FINNEXPRESS
Absolutely & Positively
Lowest Airfares

when you fly

Finnair to Finland

- TRUST YOUR WORLD TO US -

This year is our 30th year of
LOWEST PRICES - SUPER SERVICE

FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue

New York, N.Y. 10017

Telephones:

212-832-8989

800-677-6454



"Amazonia" toi Jukka Salolle (vas.) ja Mikko Pyhälälle (oik.) Tieto-Finlandian. Kuvassa keskellä den-
nis Renfigo, yksi teoksen kuvittajista.

Tieto - Finlandia jaettu

Tämänvuotisen Tieto-Finlandian saivat dosentti Jukka Salo ja lisensiaatti Mikko Pyhälä teoksesta "Amazonia". Palkinto myönnettiin nyt neljännen kerran, ja se on 100,000 markkaa eli yhtä suuri kuin kaunokirjallisuuden Finlandia-palkinto.

Tieto-Finlandian saajan valitsi kolmen hengen raati, johon kuuluivat dosentti Seppo Zetterberg puheenjohtajana ja jäseninä professori Nils Mustelin ja dosentti Riitta Nikula. Raati teki valintansa viime vuonna ilmestyneistä tietokirjoista. Mitään ehdokasasettelua ei palkintoon kuulu.

Tavan mukaan raati antoi myös kunniamainintoja. Kunniaa saivat Nils Edelmännin "Viisaita ja veijareita geologian maailmassa", Varpu Lindströmin "Uhmattret", joka kertoo suomalaisten siirtolaisnaisten vaiheista Kanskassa 1890-1930, Pekka Nevalaisen ja Hannes Sihvon toimittaman "Inkeri", jonka alaotsikko on Historia, kansa, kulttuuri, Ismo Nuujan, Jouni Paarlahaan, Risto Palokankaan ja Risto Hamarin "Kestävä tulevaisuus", joka on ympäristöopas, ja Hannes Saarisen "Berliini", joka ker-

too kaupungin kulttuurista ja historiasta.

Perusteluissaan lautakunta toteaa, että Amazonia on kahden tutkijan, biologian ja yhteiskuntatieteilijän, saumattoman yhteistyön tulos. Kirja perustuu pitkälti tekijöiden omiin tutkimuksiin Etelä-Amerikan sademetsissä. Amazoniaa tutkitaan luontona ja kulttuurina maailmanpolitiikan arkipäivää unohtamatta, kiittää raati.

Loistelas kuvitus koostuu tekijöiden omista ja muiden ottamista valokuvista sekä paikallisten nuorten värikästä, hellyttävästä taiteesta, raati toteaa.

Tieto-Finlandian myöntää Suomen kirjasaatiö. Palkinto annetaan ansiokkaalle kotimaiselle teokselle, joka esittelee uutta tutkimusta tai havainnollistaa yleistajuisesti tietoa tai ottaa ajankohtaisesti kantaa.

Johan Scottille Ars Fennican

Taidemaalari Johan Scott sai äskettäin Fennica kuvataidepalkinnon, joka on Suomen suurin vuosittain myönnettävä kulttuuripalkinto ja Pohjoismaiden suurin kuvataidepalkinto.

Palkintosumma on 150,000 markkaa. Palkintoon liittyy myös näyttelykierros kolmessa Suomen museossa ja monikielinen julkaisu, joka esittelee palkinnonsaajan tuotantoa.

Palkinnon luovutti Johan Scottille ruova Tellervo Koivisto Helsingissä Ulkomaisen taiteen museossa. Palkinnon myöntää Henna ja Pertti Niemistön Kuvataidesäätiö Ars Fennica. Palkinto myönnettiin toisen kerran.

Johan Scott on Suomen kansalainen, mutta asuu Tukholmassa ja osan vuodesta Ahvenanmaalla. Toistaiseksi Scott on tunnetumpi Ruotsissa kuin Suomessa.

päätöstä ollut helppo tehdä, koska monet maaalariehdokkaista tekevät erityisen vahvaa työtä.

Ars Fennica-palkinto perustettiin edistämään suomalaista kuvataidetta ja avaamaan sille uusia kansainvälisiä yhteyksiä, innostamaan kuvataiteilijoita heidän luovassa työssään sekä valmistamaan suuren yleisön mielenkiintoa ja arvostusta kuvataiteita kohtaan.

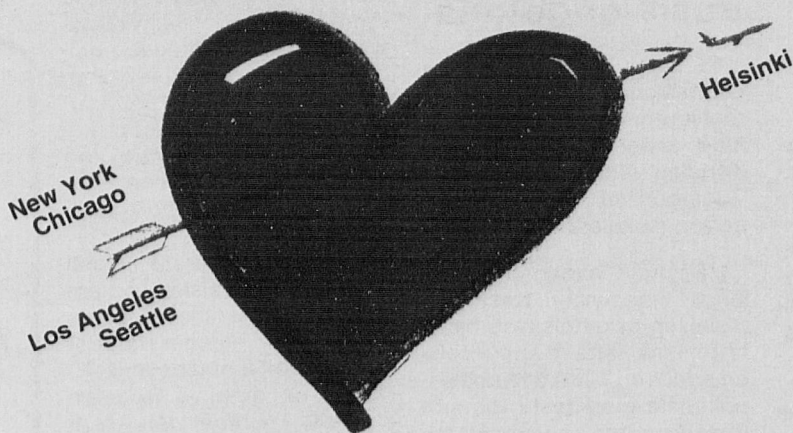
Ars Fennicaa varten oli ehdolla kymmenen kuvataiteilijaa, joista englantilainen asiantuntija Catherine Lampert valitsi palkinnon saajan.

Lampert toteaa valinneensa Johan Scottin, koska tämän viime vuosina käsittelemät kuvalliset ongelmat ja niistä kasvaneet teokset osoittavat, että hänen panoksensa tämän hetken maalaustaiteessa on omaperäinen. Hän myös huomauttaa, ettei

Johan Scottin Ars Fennica-näyttelykierros avaa Amos Andersonin taidemuseossa Helsingissä loka-marraskuussa. Seuraava kohde on K.H. Renlundin museo Kokkolassa ja viimeinen Joensuun taidemuseossa.

Johan Scottin töitä on Suomessa nähty aiemmin yksityisnäyttelyissä Ahvenanmaalla ja Helsingissä. Lisäksi hän on ollut mukana yhteisnäyttelyissä.

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

** SUOMI MUSIIKKIA **

CD:llä tai kasetilla,
Kerro millaista haluat,
tuotamme kasetteja/CD:itä.
Tanssi, viihde, pop, kansan-
klassista, myös radio-ohjelmia.
Kirjoita toiveesi tai tilaa
mallikasetti, \$9.50!
Noora Kangas
411 Shadowood Pkwy.
Atlanta, Ga. 30339
404-953-3183.